medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
95448 Bayreuth
Germany
T +49 921 912-0
F +49 921 912-780
ortho@medi.de
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
Unit 4/13-21 Hallmark Street
Pendle Hill NSW 2145
Australia
T +61 2 9890 8696
F +61 2 9890 8439
sales@medi.au
www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
Adamgasse 16/7
6020 Innsbruck
Austria
T +43 512 57 95 15
F +43 512 57 95 15 45
vertrieb@medi-austria.at
www.medi-austria.at

medi Belgium NV
Staatsbaan 77/0099
3945 Ham
Belgium
T: + 32-11 24 25 60
F: +32-11 24 25 64
info@medibelgium.be
www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc
104-1375 Lionel-Boulet,
Varennes, Québec,
QC Canada J3X 1P7
T +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
F +1 888-583-6827
service@medicanada.ca
www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,
medi group company
Slezská 2127/13
120 00 Prague 2
Czech Republic
T: +420 571 633 510
F: +420 571 616 271
info@maxis-medica.com
www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
Vejleåvej 66
2635 Ishøj
Denmark
T +45-70 25 56 10
kundeservice@sw.dk
www.medidanmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
Carrer Primer de Maig 21
Hospitalet de Llobregat
08908 Barcelona
Spain
T +34-932 60 04 00
F +34-932 60 23 14
medi@mediespana.com
www.mediespana.com

medi France
Z.I. Charles de Gaulle
25, rue Henri Farman
93297 Tremblay en France Cedex
France
T +33-1 48 61 76 10
F +33-1 49 63 33 05
infos@medi-france.com
www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
Bokor u. 21.
1037 Budapest
Hungary
T +36 1 371-0090
F +36 1 371-0091
info@medi.hu
www.medi.hu

medi Japan K.K.
5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku
103-0026 Tokyo
Japan
T: +81 3 6778 2590
F: +81 3 5847 7901
info@medi-japan.jp
www.medi-japan.co.jp

medi Nederland BV
Heusing 5
4817 ZB Breda
The Netherlands
T +31-76 57 22 555
F +31-76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi Polska Sp. z.o.o.
ul.Łabędzka 22
44-121 Gliwice
Poland
T: +48-32 230 60 21
F: +48-32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
Rua do Centro Cultural, no. 43
1700-106 Lisbon
Portugal
T +351-21 843 71 60
F +351-21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LLC
Business Center NEO GEO
Butlerova Street 17
117342 Moscow
Russia
T +7-495 374 04 56
F +7-495 374 04 56
info@medirus.ru
www.medirus.ru

medi Sweden AB
Box 6034
192 06 Sollentuna
Sweden
T +46 8 96 97 98
info@medi.se
www.medi.se

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Room 613, HnR Group Building
No.1178, Tian Yao Qiao Road
Xuhui District, Shanghai, 200232
People's Republic of China
T +86-21 50582318
infocn@medi.cn
www.medi.cn

UK Responsible Person
medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 OEL
Great Britain
T +44-1432 37 35 00
F +44-1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

4 049772 293681

UK CA CE

E0157769 / 07.2026



medi Walker boot Kidz

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi. Instrucciones de uso. Instruções para aplicação. Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing. Brugsvejledning. Bruksanvisning. Návod k použití. Uputa za uporabu. Инструкция по использованию. Kullanma kılavuzu. Instrukcja zakładania. Οδηγία εφαρμογής. Használati útmutató. Uputstvo za upotrebu. Інструкція з використання. دليل الاستخدام. 使用说明. Instrucţiuni de utilizare. הוראות שימוש

medi. I feel better.

Wichtige Hinweise
Das Medizinprodukt MD ist nur zum mehrfachen Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, legen Sie das Produkt bitte ab und kontaktieren Sie umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nur auf intakter oder wundversorgter Haut, nicht direkt auf verletzter oder versehrter Haut und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes
This medical device MD is made only for multiple uses on a single patient. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If you experience excessive pain or any discomfort whilst wearing, remove the product and immediately contact your doctor or medical supply store. Only wear the product on unbroken skin or over injured skin that has been medically treated, not directly on injured or damaged skin, and only after previous consultation with a medical professional.

Remarques importantes
Le dispositif médical MD est destiné à un usage multiple sur un patient. S´il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si vous ressentez des douleurs excessives ou une sensation désagréable pendant le port, veuillez retirer l'orthèse et immédiatement consulter retirer votre médecin ou le magasin spécialisé qui vous l'a vendue. Ne portez le produit que sur la peau intacte ou dont la plaie est soignée, et non directement sur la peau blessée ou abîmée et seulement suivant une recommandation médicale préalable.

Advertencia importante
El producto médico MD solo está destinado a su uso múltiple en un paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. Si siente un dolor excesivo o una sensación de incomodidad con el producto puesto, quíteselo y póngase en contacto con su médico o especialista. Coloque el producto solo sobre la piel intacta o curada, no lo haga directamente sobre la piel lesionada o dañada y hágalo siempre bajo prescripción médica.

Indicações importantes
O dispositivo médico MD destina-se a utilização múltipla em apenas num paciente. Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Caso sinta dores insuportáveis ou desconforto durante a utilização, coloque o produto de parte e entre imediatamente em contacto com o seu médico ou a respetiva loja especializada. Use o produto apenas com a pela intacta ou com feridas tratadas e cobertas, mas não diretamente sobre a pele lesionada ou danificada e apenas sob orientação médica prévia.

Avvertenze importanti
Dispositivo medico MD riutilizzabile destinato a un singolo paziente. L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Se l'ortesi provoca dolore eccessivo o una sensazione di fastidio, togliere il prodotto e contattare immediatamente il proprio medico o il negozio specializzato di fiducia. Indossare il prodotto solo su pelle integra o medicata, non direttamente su pelle lesa o danneggiata e solo secondo le istruzioni del medico curante.

Belangrijke aanwijzingen
Het medische product MD is gemaakt voor herhaaldelijk gebruik door één patiënt. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, doet u het product uit en neemt u meteen contact op met uw arts of gespecialiseerde zaak. Breng het product enkel aan op een intacte huid of huid met verzorgde wonden, niet rechtstreeks op een gekwetste of beschadigde huid en enkel met voorafgaande medische begeleiding.

Vigtige oplysninger
Det medicinske produkt MD er kun beregnet til at blive brugt flere gange på én patient. Bruges den i behandlingen af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar. Har du stærke smerter eller en ubehagelig fornemmelse, mens ortesen bæres, så tag venligst produktet af, og søg omgående din læge, eller henvend dig til din specialforretning, som vejleder dig. Påfør produktet kun på uskadt eller behandlet hud, ikke direkte på såret eller skadet hud og kun efter forudgående medicinsk vejledning.

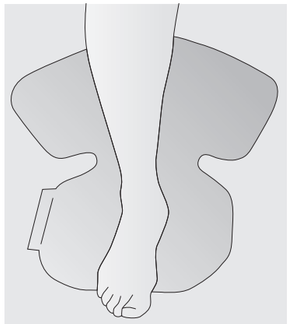
Viktiga råd
Den medicinska produkten MD är endast avsedd att användas flera gånger för en och samma patient. Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti. Om du får överdriven smärta eller upplever obehag när du använder produkten, ta omedelbart av produkten och kontakta din läkare eller återförsäljarstället. Använd produkten endast på intakt eller sårvårdad hud, inte direkt på skadad eller ärrad hud och endast under medicinsk vägledning.

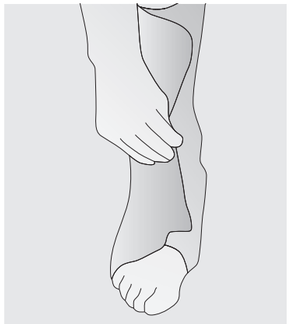
Důležité informace
Zdravotnický prostředek MD je určen pro opakované použití u pouze jednoho pacienta. Budete-li ho používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt poskytovaná výrobcem. Pokud by během nošení nastaly nadměrné bolesti nebo nepříjemný pocit, výrobek prosím odložte a kontaktujte neprodleně svého lékaře nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili. Výrobek noste pouze na neporušené nebo ošetřené pokožce, nikoli přímo na poraněné nebo poškozené pokožce, a jen podle předchozího lékařského návodu.

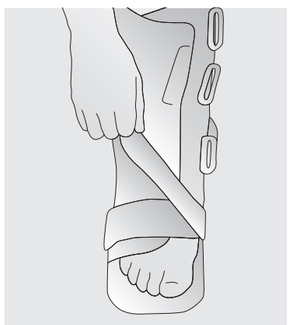
Važna upozorenja
Medicinski proizvod MD je namijenjen za višekratnu upotrebu isključivo na jednom pacijentu. Ako se isti koristi za liječenje više od jednog pacijenta, jamstvo proizvođača prestaje vrijediti. Ako se tijekom nošenja pojave prekomjerni bolovi ili neugodan osjećaj, skinite proizvod i obratite se odmah svojem liječniku ili specijaliziranoj trgovini u kojoj ste nabavili proizvod. Proizvod nosite samo na neozlijeđenoj koži ili na liječenim ozljedama, a ne izravno na ozlijeđenoj koži te isključivo prema uputama liječnika.

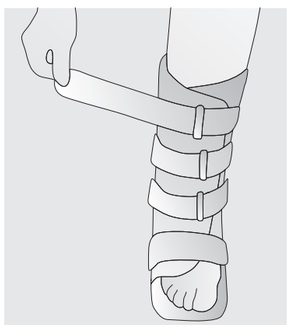
Важные замечания
Данное медицинское изделие MD предназначено для многоразового использования только одним пациентом. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при пользовании изделием у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, изделия снимите его и немеленно обратитесь к своему врачу или консультанту в специализированном магазине, в котором было приобретено изделие. Носите изделие исключительно на неповрежденной коже/после обработки ран. Не следует надевать его поверх поврежденной или пораненной кожи. Используйте изделие только после получения указаний от медперсонала.

Önemli uyarı
Bu ürün tıbbi cihaz MD kategorisine girer ve yalnızca hastalar üzerinde birden fazla kez kullanılmalıdır. Aynı ortezin birden fazla hastada kullanılması durumunda tıbbi ürünlere düzenleme getiren kanunun anladığı anlamda üreticinin üründen kaynaklanan sorumluluğu sona erer. Taşıma sırasında aşırı ağrı ve rahatsızlık duygusu görülmesi durumunda, lütfen ürünü çıkarıp hemen doktorunuz veya ürünü satın aldığınız mağaza ile iletişime geçin. Ürünü yalnızca sağlıklı cilt veya gerekli tıbbi müdahalesi ve bakımı yapılmış, üstü örtülü yaralar üzerinde kullanın; doğrudan açık yara üzerinde ve önceden gerekli tıbbi talimatları almadan kullanmayın.


1


2


3


4

Deutsch

medi Walker boot Kidz

Zweckbestimmung
medi Walker boot Kidz ist eine Unterschenkel-Fußorthese zur Immobilisierung (Ⓘ) in vorgegebener Position.

Indikationen
Alle Indikationen, bei denen eine Ruhigstellung der Unterschenkel-Fuß-Region in vorgegebener Position notwendig ist, wie z. B.:
- Nach Band-/ Weichteil- und Sehnenverletzungen (postoperativ / konservativ)
- Bei stabilen Fuß- und Gelenkfrakturen, Frakturnachbehandlung (konservativ)
- Nach Mittel- und Vorfußoperation
- Nach schweren Distorsionen

Kontraindikationen
Instabile Frakturen oder Frakturen des proximalen Schien- oder Wadenbeines

Risiken / Nebenwirkungen
Es kann bei fest anliegenden Hilfsmitteln zu örtlichen Druckerscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Deshalb sollten Sie bei folgenden Umständen vor der Anwendung mit Ihrem behandelnden Arzt Rücksprache halten:
- Erkrankungen oder Verletzungen der Haut im Anwendungsbereich, vor allem bei entzündlichen Anzeichen (übermäßige Erwärmung, Schwellung oder Rötung)
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen (z.B. bei Diabetes, Krampfadern)
- Lymphabflussstörungen – ebenso nicht eindeutige Schwellungen von Weichteilen abseits des Anwendungsbereichs

Beim Tragen von eng anliegenden Hilfsmitteln kann es zu örtlichen Hautreizungen bzw. Irritationen kommen, die auf eine mechanische Reizung der Haut (vor allem in Verbindung mit Schweißbildung) oder auf die Materialzusammensetzung zurückzuführen sind. Die durch das Hilfsmittel erzielte Immobilisierung stellt vor allem im Kontext operativer Eingriffe und Traumata einen Risikofaktor für das Auftreten einer Thrombose der Beinvenen dar.

Vorgesehene Anwender und Patientenzielgruppe
Zu den vorgesehenen Anwendern zählen Angehörige der Gesundheitsberufe und Patienten, inklusive der in der Pflege unterstützende Personen, nach entsprechender Aufklärung durch Angehörige der Gesundheitsberufe. Patientenzielgruppe: Angehörige der Gesundheitsberufe versorgen anhand der zur Verfügung stehenden Maße/ Größen und der notwendigen Funktionen/Indikationen Erwachsene und Kinder unter Berücksichtigung der Informationen des Herstellers nach ihrer Verantwortung.

Anziehanleitung
- Öffnen Sie alle Gurte, und entnehmen Sie anschließend den Innenschuh aus dem Walker.
- Öffnen Sie das Bein- und Fußteil des Innenschuhes, indem Sie die Klettverschlüsse lösen. Bitten Sie nun das Kind / den Patienten, mit seinem Fuß und Unterschenkel in den Innenschuh zu steigen (Abb. 1).
- Schließen Sie den Innenschuh und achten Sie darauf, dass dieser fest am Bein des Kindes / des Patienten anliegt (Abb.2).

Medi Turk Ortopedi Medikal Ic ve Dis Tic. AS
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5
06510 Çankaya Ankara
Turkey
T: +90 312 435 20 26
F: +90 312 434 17 67
info@medi-turk.com
www.medi-turk.com

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

- Lassen Sie das Kind / den Patienten nun seinen Fuß in die Halbschale des Walkers stellen. Unterschenkel und Fuß sollten so positioniert sein, dass sie genau in der Schale liegen.
- Prüfen Sie den richtigen Sitz und die Position des Fußes im Walker.
- Um das System zu stabilisieren, schließen Sie die Gurte.
  Beginnen Sie mit dem Vorfußgurt und schließen Sie dann nacheinander alle anderen Gurte (Abb.3+4).
  Die Gurte sollten fest anliegen.
  Überschüssiges Material kann abgeschnitten werden.
- Lassen Sie das Kind / den Patienten in der Orthese umhergehen, um sicherzustellen, dass der Walker korrekt sitzt.

Pflegehinweise
Klettverschlüsse bitte vor dem Waschen schließen. Seifenrückstände, Cremes oder Salben können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.
· Waschen Sie die Polster vorzugsweise mit medi clean Waschmittel von Hand.
· Nicht bleichen.
· Lufttrocknen.
· Nicht bügeln.
· Nicht chemisch reinigen.



Lagerungshinweis
Bitte die Orthese trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.



Materialzusammensetzung
Aluminium, PU-Schaum, Baumwolle

Haftung
Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung. Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

Entsorgung
Nach Gebrauch bitte ordnungsgemäß entsorgen.



Dein medi Team
wünscht Dir schnelle Genesung!

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

English

medi Walker boot Kidz

Intended purpose
medi Walker boot Kidz is a lower-leg foot orthosis for immobilisation in a specified position.

Indications
All indications requiring immobilisation in a pre-set position of the lower leg - foot - area such as:
- Following ligament-, soft tissue-, or tendon injuiries (postoperative / nonsurgical)
- For stable foot and joint fractures, fracture postoperative care (nonsurgical)
- Following midfoot and forefoot surgery
- Following serious distorsion

Contraindications
Unstable fractures or fractures of the proximal tibia or fibula

Risks / Side Effects
If the aids are too tight, this can cause local pressure sores or constriction of blood vessels or nerves. Therefore you should consult the doctor treating you before you use it if the following circumstances apply to you:
- Condition or injury of the skin in the area of application, particularly with infectious indications (excessive heat, swelling or reddening)
- Paraesthesia and circulatory disorders (e.g. as seen in diabetes, varicose veins)
- Lymph drainage disorders – equally, swelling of soft tissue adjacent to the area of application which is not related to a condition

When wearing snug-fitting aids, this can result in localised skin inflammation or irritation that is due to mechanical irritation of the skin (particularly in conjunction with sweating) or due to the composition of the material. The immobilisation achieved by the device presents a risk for development of thrombosis in the lower veins of the legs, especially in the context of surgical interventions or trauma.

Intended users and patient target groups
Healthcare professionals and patients, including persons who play a supporting role in care, are the intended users for this device, provided that they have received briefing on this from healthcare professionals.
Patient target group: Healthcare professionals should provide care to adults and children, applying the available information on the measurements/sizes and required functions/ indications, in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

Instructions for putting the boot on
- Open all of the straps and then take the inner boot out of the boot.
- Open the leg and foot parts of the inner boot by undoing the hook-and-loop fastenings. Now ask the child/ patient to put their foot and ankle into the inner boot (Fig. 1).
- Close the inner boot and ensure that it fits the child's/patient's leg snugly (Fig. 2).
- Now get the child/patient to place their foot in the half-shell of the boot. The ankle and foot should be positioned so that they are fully in the shell.
- Check that the foot is correctly seated and positioned in the boot.
- Close the straps to stabilise the system.
  Start with the strap on the forefoot and then close all of the other straps

one after the other (Figs. 3+4).
The straps should be closed so that they provide a snug fit.
Excess material can be cut off.

- Let the child/patient walk around in the brace in order to ensure that the boot is sitting correctly.

Care instructions
Hook and loop fasteners should be closed for washing. Soap residues, lotions and ointments can cause skin irritation and material wear.

· Wash the paddings by hand, preferably using medi clean washing agent.
· Do not bleach.
· Leave to dry naturally.
· Do not iron.
· Do not dry clean.



Storage instructions
Keep the brace in a dry place and do not expose to direct sunlight.



Material composition
Aluminum, PU-foam, cotton

Liability
The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

Disposal
Dispose of properly after use.



Your medi Team
Wishes you a speedy recovery!

In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

medi Walker boot Kidz

Utilisation prévue
medi Walker boot Kidz est une orthèse pour le bas de la jambe et le pied destinée à l'immobilisation Ⓜ dans une position définie.

Indications
Toutes les indications pour lesquelles une immobilisation du bas de la jambe et du pied dans une position définie est nécessaire, par exemple :
- Après des blessures du tendon d'Achille (traitement postopératoire/ conservateur)
- En cas de fractures stables du pied et de l'articulation, traitement ultérieur de fractures (conservateur)
- Après une luxation de la partie supérieure de la cheville
- Après des blessures des ligaments, tissus mous et tendons (traitement postopératoire/conservateur)

Contre-indications
Fractures instables ou fractures du tibia ou de la fibula proximal

Risques / Effets secondaires
Des accessoires trop serrés peuvent provoquer des phénomènes de compression locale ou des rétrécissements de vaisseaux sanguins ou de nerfs. Par conséquent, veuillez consulter votre médecin traitant avant l'utilisation si vous présentez les symptômes suivants :
- Affections ou lésions de la peau dans la zone d'application, en particulier signes d'infection (échauffement excessif, gonflement ou rougeur)
- Troubles de la sensibilité et troubles circulatoires (par ex. diabète, varices)
- Troubles du drainage lymphatique – de même que gonflements d'origine incertaine des parties molles situées en dehors de la zone d'application

Porter des accessoires trop serrés peuvent provoquer des irritations/ démangeaisons localisées dus à une irritation mécanique de la peau (en particulier liée à la transpiration) ou à la composition de l'accessoire.
L'immobilisation obtenue par le dispositif constitue un facteur de risque pour une thrombose des veines des jambes, notamment suite à une intervention chirurgicale ou un traumatisme.

Utilisateurs prévus et groupe de patients ciblé
Parmi les utilisateurs prévus comptent les professionnels de la santé et les patients, y compris les personnes fournissant une assistance dans le domaine des soins après que des professionnels de la santé ont donné l'information.
Groupe de patients ciblé: Les professionnels de la santé traitent les adultes et les enfants selon les dimensions/tailles offertes et les fonctions/indications requises sur la base des informations du fabricant sous leur propre responsabilité.

Instructions de pose
- Ouvrez toutes les sangles puis retirez le chausson intérieur du Walker.
- Ouvrez les fermetures auto-agrippantes de la partie jambe et pied du chausson intérieur. Demandez à l'enfant/au patient de placer le pied et le bas de la jambe dans le chausson intérieur (fig. 1).
- Fermez le chausson intérieur et veillez à ce qu'il repose fermement contre la jambe de l'enfant/du patient (fig. 2).
- Demandez à l'enfant/au patient de placer son pied dans la demi-coque du Walker. Le bas de la jambe et le pied

doivent être positionnés de sorte à reposer précisément dans la coque.
- Vérifiez le bon positionnement du pied dans le Walker.
- Fermez les sangles pour stabiliser le système.
  Commencez par fermer la sangle sur l'avant du pied puis fermez les autres sangles l'une après l'autre (fig. 3+4).
  Les sangles doivent être bien serrées.
  Vous pouvez couper tout matériau en excès.
- Demandez à l'enfant/au patient de marcher avec l'orthèse pour vérifier que le Walker est bien positionné.

Conseils d'entretien
Les bandes agrippantes doivent être fermées pour le lavage. Les résidus de savon peuvent causer des irritations cutanées et une usure du matériau.
· Lavez les rembourrages à la main, de préférence en utilisant la lessive medi clean.
· Ne pas blanchir.
· Séchage à l'air.
· Ne pas repasser.
· Ne pas nettoyer à sec.



Conseils de conservation
Conservez l'orthèse dans un endroit sec et ne l'exposez pas à la lumière solaire directe.



Composition
Aluminium, mousse polyuréthane, coton

Responsabilité
Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.

Recyclage
Éliminer correctement après utilisation.



Tu équipe medi
te souhaite un prompt rétablissement.

En cas de réclamation en rapport avec le produit, telle que par exemple un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez contacter directement votre revendeur médical. Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR).

medi Walker boot Kidz

Finalidad
medi Walker boot Kidz es una órtesis de la parte inferior de la pantorrilla para la inmovilización de una determinada postura

Indicaciones
Todas las indicaciones en las que se requiera la inmovilización de la parte inferior de la pantorrilla, p. ej.:
- Tras lesiones en el tendón de Aquiles (conservador/posoperatorio)
- Fracturas estables en las articulaciones y el pie, tratamiento posterior a las fracturas (conservador)
- Tras luxación de la articulación del tobillo
- Ruptura del tendón de Aquiles, lesiones en tejidos blandos y tendones (posoperatorio/conservador)

Contraindicaciones
Fracturas inestables o fracturas de la tibia proximal o la fíbula

Riesgos / Efectos secundarios
Los elementos de colocación fija en casos aislados pueden provocar puntos de presión locales o constricción de vasos sanguíneos o nervios. Por esta razón, si se dan las siguientes circunstancias, deberá consultar al médico encargado de su tratamiento antes de utilizar el producto:
- Afecciones/lesiones cutáneas en la zona de aplicación, especialmente señales de inflamación (acumulación de calor, hinchazón o enrojecimiento excesivos)
- Trastornos circulatorios y sensoriales (por ejemplo en caso de diabetes, venas varicosas)
- Trastornos del drenaje linfático: incluso hinchazones no observables de los tejidos blandos fuera del ámbito de aplicación

En caso de utilizar elementos ajustados, pueden producirse irritaciones en la piel debidas a la estimulación mecánica de la piel (sobre todo por la generación de sudor) o a la composición del material. El efecto inmovilizador del producto es un factor de riesgo para la aparición de trombosis en las venas de las piernas, especialmente en el contexto de intervenciones quirúrgicas y traumatismos.

Grupo de pacientes objetivo y usuarios previstos
Los usuarios previstos son los profesionales de la salud y los pacientes, incluidas las personas que asisten a los cuidados, tras haber recibido las instrucciones debidas por parte de los profesionales de la salud.
Grupo de pacientes objetivo: Los profesionales de la salud, bajo su propia responsabilidad, atenderán a los adultos y niños teniendo en cuenta las dimensiones/tamaños disponibles y las funciones/indicaciones necesarias y siguiendo la información proporcionada por el fabricante.

Instrucciones de colocación
- Abra todas las cintas y retire la funda interior del Walker.
- Abra la parte de la pierna y el pie de la funda interior soltando los cierres de gancho y bucle. Ahora pídale al niño/paciente que introduzca en la funda interior el pie y la parte inferior de pantorrilla (Fig. 1).
- Cierre la funda interior y asegúrese de que quede firmemente sujeta a la pierna del niño/paciente (Fig.2).
- Ahora deje que el niño/paciente coloque el pie en la semiestructura del Walker. La parte inferior de la

pantorrilla y el pie deben colocarse de manera que queden exactamente en la estructura.
- Compruebe que el pie esté bien asentado en su posición en el Walker.
- Para estabilizar el sistema, cierre las cintas.
  Comience por la cinta de la parte delantera del pie y luego cierre las demás cintas de forma sucesiva (Fig. 3+4).
  La cintas deben cerrarse firmemente. El material sobrante puede recortarse.
- Deje que el niño/paciente camine con la órtesis para asegurarse de que el Walker está correctamente colocado.

Instrucciones de cuidado
Cierre los cierres de gancho y bucle antes de proceder al lavado. Los restos de jabón pueden causar irritaciones cutáneas y desgaste del material.
· Lave las almohadillas a mano, preferiblemente con el detergente medi clean.
· No blanquear.
· Secar al aire.
· No planchar.
· No limpiar en seco.



Instrucciones de almacenamiento
Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.



Composición
Aluminio, espuma de poliuretano, algodón

Garantía
La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.

Eliminación
Eliminar correctamente tras el uso.



Tu equipo medi
¡te desea una rapida recuperación!

En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, tales como daños en el tejido de punto o defectos en el ajuste, póngase en contacto directamente con su distribuidor médico. Solo se notificarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro los incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR).

medi Walker boot Kidz

Finalidade
medi Walker boot Kidz é uma ortótese para a barriga da perna e pé, para imobilização na posição predefinida.

Indicações
Todas as indicações nas quais é necessária a imobilização da região do pé e abaixo do joelho na posição predefinida, como, por exemplo:
- Após lesões do tendão de Aquiles (pós-operatório/não-cirúrgico)
- Para fraturas do pé e da articulação estáveis, acompanhamento do tratamento (não-cirúrgico)
- Após luxação da articulação superior do tornozelo
- Após lesões de ligamentos/tecidos moles e de tendões (pós-operatório/ não cirúrgico)

Contra-indicações
Fraturas instáveis ou fraturas da tíbia ou fíbula proximal

Riscos / Efeitos secundários
No caso de os meios auxiliares ficarem muito apertados, é possível que haja compressão ou a constrição local de vasos sanguíneos ou nervos. Por isto, deve consultar o médico assistente nas condições seguintes, antes da aplicação:
- Doenças ou lesões de pele na área de aplicação, particularmente sinais inflamatórios (aquecimento excessivo, inchaço ou vermelhidão)
- Distúrbios sensoriais e circulatórios (p. ex., em caso de diabetes, varizes)
- Distúrbios na drenagem linfática – bem como inchaços pouco visíveis de tecidos moles fora da área de aplicação

Ao utilizar meios auxiliares demasiado apertados, é possível que seja desenvolvida irritação cutânea ou inflamação local da pele resultante do atrito mecânico na pele (especialmente em combinação com a transpiração) ou da composição do material. A imobilização obtida com o meio auxiliar representa, sobretudo no contexto de intervenções cirúrgicas e de traumatismos, um fator de risco para a ocorrência de uma trombose venosa nas pernas.

Pessoas envolvidas e grupo-alvo de pacientes
As pessoas envolvidas são os profissionais de saúde, incluindo pessoas que desempenham um papel de apoio nos cuidados médicos, e pacientes, desde que tenham recebido os esclarecimentos apropriados.
Grupo-alvo de pacientes: Os profissionais de saúde devem prestar assistência a adultos e crianças, aplicando as informações disponíveis sobre medidas/tamanhos e funções/ indicações necessárias, em conformidade com as informações fornecidas pelo fabricante, agindo sob sua própria responsabilidade.

Instruções de colocação
- Abra todas as correias e, a seguir, retire a bota interior do Walker.
- Abra a secção da perna e do pé da bota interior, desapertando os fechos de velcro. Peça à criança/ao paciente para passar o pé e a parte inferior da perna por dentro da bota interior (Fig. 1).
- Feche a bota interior e certifique-se de que está bem ajustada à perna da criança/do paciente (Fig.2).
- Deixe a criança/o paciente colocar o pé na meia concha do Walker. A parte inferior da perna e o pé devem ficar posicionados de forma ficarem bem assentes na concha.
- Verifique se está bem ajustado e a

posição correta do pé no Walker.
- Para estabilizar o sistema, aperte as correias.
  Comece pela correia do peito do pé e, a seguir, feche as restantes correias, uma após a outra (Fig. 3+4).
  As correias devem ficar bem apertadas. O material em excesso pode ser cortado.
- Peça à criança/ao paciente que caminhe com a ortótese para verificar se o Walker está corretamente colocado.

Instruções de lavagem
Os fechos de gancho e argola têm de estar fechados para a lavagem. Restos de sabão podem causar irritações cutâneas e desgaste precoce do material.
· Preferencialmente lave as almofadas à mão com o detergente medi clean.
· Não branquear
· Deixar secar ao ar.
· Não engomar.
· Não lavar com produtos químicos.



Conservação
Conserve o produto em lugar seco e não o exponha directamente ao sol.



Composição
Alumínio, espuma de poliuretano, algodão

Responsabilidade Civil
A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e indicações existentes neste manual de instruções.

Destruição
Eliminar corretamente após a utilização.



A sua equipa medi
Deseja-lhe um bom restabelecimento!

Em caso de reclamações relativas ao produto, como, por exemplo, danos na malha ou imperfeições no ajuste, contacte diretamente o seu fornecedor especializado em produtos médicos. Apenas os incidentes graves que podem provocar uma deterioração significativa do estado de saúde ou a morte devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro. Os incidentes graves estão definidos no artigo 2 n.º 65 do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR).

medi Walker boot Kidz

Scopo
medi Walker boot Kidz è un tutore a stivaletto per l'immobilizzazione della parte inferiore della gamba e del piede in una posizione predefinita.

Indicazioni
Tutte le indicazioni in cui è necessaria un'immobilizzazione della regione tibio-tarsica in una posizione predefinita, come p. e.:
- In seguito a lesioni del tendine di Achille (trattamento postoperatorio/ conservativo)
- In caso di fratture stabili del piede e delle articolazioni, post-trattamento di fratture (conservativo) • In seguito a lussazioni dell'articolazione superiore della caviglia
- In seguito a lesioni dei legamenti, dei tessuti molli e dei tendini (trattamento postoperatorio/conservativo)

Controindicazioni
Fratture instabili o fratture del terzo prossimale di tibia e perone

Rischi / Effetti collaterali
Gli indumenti compressivi aderenti possono causare la comparsa sulla cute di segni dovuti alla pressione o provocare una compressione dei vasi sanguigni o dei nervi. Per questo motivo, nelle circostanze riportate di seguito, prima dell'utilizzo è necessario consultare il proprio medico curante:
- Malattie o lesioni della pelle nella zona di applicazione, soprattutto se vi sono segni di infiammazione (riscaldamento eccessivo, gonfiore o arrossamento)
- Disturbi della sensibilità o circolatori (ad es. in caso di diabete, vene varicose)
- Disturbi della circolazione linfatica - possono verificarsi gonfiori ambigui dei tessuti molli anche al di fuori della zona di applicazione

Gli indumenti compressivi aderenti possono causare infiammazioni cutanee locali dovute all'irritazione meccanica della pelle (soprattutto in correlazione con l'aumento della sudorazione) o alla composizione dei materiali. Soprattutto nel contesto di interventi chirurgici e traumi, l'immobilizzazione ottenuta con il dispositivo rappresenta un fattore di rischio per l'insorgenza di una trombosi venosa delle gambe.

Utenti e pazienti target
Il prodotto è destinato all'uso da parte di professionisti sanitari e pazienti, compreso chi fornisce assistenza nelle cure, previo consulto con un professionista del settore.
Utenti target: In base alle misure/taglie disponibili e alle funzioni/indicazioni necessarie, i professionisti sanitari forniscono assistenza ad adulti e bambini agendo sotto la propria responsabilità e tenendo conto delle informazioni fornite dal produttore.

Istruzioni per l'applicazione
- Aprire tutte le cinghie di contenimento e sfilare quindi l'imbottitura interna dal Walker.
- Aprire la parte della gamba e del piede dell'imbottitura interna tramite le chiusure a strappo. Chiedere quindi al bambino / al paziente di calzare l'imbottitura intorno al piede e alla gamba (fig. 1).
- Richiudere l'imbottitura avendo cura di farla aderire bene alla gamba del bambino / del paziente (fig. 2).
- Chiedere al bambino / al paziente di inserire il piede nella scocca del Walker. Posizionare la parte inferiore della gamba e il piede in modo tale da poggiare con precisione nella scocca.

- Verificare la sede corretta e la posizione del piede nel Walker.
- Per stabilizzare il sistema stringere le cinghie.
  Iniziare dalla cinghia sull'avampiede e proseguire quindi con la chiusura in sequenza delle restanti cinghie (fig. 3+4).
  Le cinghie dovrebbero essere ben strette.
  Il materiale eccedente può essere tagliato.
- Chiedere al bambino / al paziente di camminare con l'ortesi per assicurarsi che il Walker calzi correttamente.

Avvertenze per la manutenzione
Prima del lavaggio, le chiusure a strappo asola-uncino devono essere chiuse. Residui di sapone possono provocare irritazione della pelle e usura del materiale.
· Lavare le imbottiture preferibilmente a mano con detersivo medi clean.
· Non candeggiare.
· Asciugare all'aria.
· Non stirare.
· Non lavare a secco.



Avvertenze per la conservazione
Conservare l'ortesi in luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta.



Composizione
Alluminio, schiuma PU, cotone

Responsabilità
La responsabilità del produttore decade in caso di utilizzo inappropriato. A questo proposito rispettare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale per l'uso.

Smaltimento
Dopo l'uso smaltire correttamente il prodotto.



Il team medi
Vi augura una pronta guarigione

In caso di reclami relativi al prodotto, come ad esempio danni al tessuto o carenze nella conformazione, vi invitiamo a rivolgervi direttamente al punto vendita specializzato. Solo gli incidenti gravi, che comportano un grave deterioramento delle condizioni di salute o il decesso del paziente, sono da notificare al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

medi Walker boot Kidz

Beoogd doel
medi Walker boot Kidz is een orthese voor onderbeen-voet voor de immobilisatie (H) in een bepaalde positie.

Indicaties
Alle indicaties waarbij het onderbeenvoetgebied in een bepaalde positie geïmmobiliseerd moet worden, bijv.:
- Na letsels van de achillespees (postoperatief/conservatief)
- Bij stabiele voet- en gewrichtsfracturen, nabehandeling van fracturen (conservatief)
- Na luxatie van het bovenste spronggewricht
- Na letsels aan banden/weke delen en pezen (postoperatief/conservatief)

Contra-indicaties
Instabiele fracturen of fracturen van het proximale scheen- of kuitbeen

Risico's / Bijwerkingen
Bij strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen er plaatselijk drukverschijnselen of beknelling van bloedvaten of zenuwen optreden. Daarom dient u bij de volgende omstandigheden voor de toepassing overleg te plegen met uw behandelend arts:
- Aandoeningen of letsels van de huid in het toepassingsgebied, vooral bij tekenen van ontsteking (te warm, zwelling of roodheid)
- Waarnemings- en doorbloedingsstoornissen (bijv. bij diabetes, spataders)
- Stoornissen van de lymfeafvoer – ook onduidelijke zwellingen van weke delen weg van het toepassingsgebied.

Bij het dragen van strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen plaatselijk huidirritaties voorkomen, die te wijten zijn aan een mechanische irritatie van de huid (vooral in combinatie met transpiratie) of aan de samenstelling van het materiaal. De immobilisatie door het hulpmiddel is vooral bij operatieve ingrepen en trauma's een risicofactor voor een trombose in de beenaders.

Gebruikersgroep en patiëntendoelgroep
De gebruikersgroep omvat medisch personeel en patiënten, incl. personen die bij de verzorging helpen, na voldoende toelichting door medisch personeel.
Patiëntendoelgroep medisch personeel gebruikt het product voor volwassenen en kinderen, rekening houdend met de beschikbare maten/groottes, de vereiste functies/indicaties en de informatie van de fabrikant op eigen verantwoording.

Handleiding voor het aantrekken
- Open alle riemen en neem vervolgens de binnenschoen uit de Walker.
- Open het been- en voetdeel van de binnenschoen door de klittenbandsluitingen los te maken. Vraag nu aan het kind/de patiënt om zijn voet en onderbeen in de binnenschoen te steken (afb. 1).
- Sluit de binnenschoen en let erop dat die stevig tegen het been van het kind/de patiënt zit (afb. 2).
- Laat het kind/de patiënt nu zijn voet in de halve schelp van de Walker zetten. Het onderbeen en de voet moeten juist in de schelp passen.
- Controleer of de binnenschoen goed zit en of de voet de juiste positie heeft in de Walker.
- Om het systeem te stabiliseren, sluit u de riemen.
  Begin met de riem aan de voorvoet en

sluit achtereenvolgens alle andere riemen (afb. 3 + 4).
De riemen moeten goed aangetrokken worden.
U mag overtollig materiaal afknippen.
- Laat het kind/de patiënt rondstappen met de orthese om te controleren of de Walker correct zit.

Wasinstructies
Klittebandsluitingen moeten voor het wassen worden gesloten. Zeepresten kunnen leiden tot huidirritatie en slijtage van het materiaal.
· Was de kussentjes met de hand, bij voorkeur met medi clean-wasmiddel.
· Niet bleken.
· Aan de lucht laten drogen.
· Niet strijken.
· Niet chemisch reinigen.



Bewaarinstructie
Bewaar de orthese op een droge plaats en stel haar niet bloot aan direct zonlicht.



Materiaalsamenstelling
Aluminium, PU-schuim, katoen

Aansprakelijkheid
De aansprakelijkheid van de fabrikant vervalt bij ondeskundig gebruik. Houd daartoe ook rekening met de desbetreffende veiligheidsinstructies en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Afvalverwijdering
Na gebruik als afval verwijderen volgens de voorschriften.



Uw medi Team
wenst u van harte beterschap!

Bij reclamaties in verband met het product, zoals beschadiging van het weefsel of een verkeerde pasvorm, neemt u rechtstreeks contact op met uw medische vakhandel. Enkel ernstige incidenten, die tot een ernstige achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat worden gemeld. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2, nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

medi Walker boot Kidz

Formål
medi Walker boot Kidz er en underben-fodortese til immobiliseringg i en på forhånd givet position.

Indikationer
Alle indikationer, hvor en immobilisering af underben-fod-regionen i en på forhånd givet position er nødvendig, som f.eks.:
- Efter skader på akillessenen (postoperativ / konservativ)
- Ved stabile fod- og ledfrakturer, efterbehandling af fraktur (konservativ)
- Efter luksation på det øvre ankelled
- Efter skader på bånd, bløddele og sener (postoperativ / konservativ)

Kontraindikationer
Instabile frakturer eller frakturer på det proksimale skinne- eller lægben

Risici / Bivirkninger
Ved hjælpemidler, der sidder stramt, kan der forekomme lokale tryksymptomer eller en indsnævring af blodkar eller nerver. Under følgende omstændigheder skal du derfor før anvendelsen konsultere din behandlende læge:
- Sygdomme eller sår på huden i anvendelsesområdet, især ved tegn på betændelser (for stor varmedannelse, hævelse eller rødme)
- Føleforstyrrelser og forstyrrelser i blodcirkulationen (f.eks. ved diabetes, åreknuder)
- Forstyrrelser af lymfeafløb– ligeledes ikke entydige hævelser af bløddele et stykke fra anvendelsesområdet

Når der bæres stramtsiddende hjælpemidler, kan der forekomme lokale hudirritationer, der skyldes en mekanisk irritation af huden (især i forbindelse med sveddannelse) eller materialesammensætningen. Den med hjælpemidlet opnåede immobilisering udgør især i forbindelse med operative indgreb og traumer en risiko for, at der optræder en trombose i benvenerne.

Bruger og patient-målgruppe
Sundhedspersonale og patienter/brugere. Personale uden sundhedsfaglig baggrund bør have modtaget en grundig oplæring.
Patientmålgruppe: Sundhedspersonale skal forestå måltagning samt råd og vejledning omkring funktion og indikation. Desuden anvisning af håndtering af produktet i henhold til indikation / nødvendig funktion og producentens oplysninger.

Påklædning
- Åbn først alle stropperne, og tag derefter inderskoen ud af Walker.
- Åbn inderskoens ben- og foddel ved at løsne burrelukkerne. Bed nu barnet / patienten om at sætte foden og underbenet i inderskoen (afb. 1).
- Luk inderskoen, og pas på, at den sidder tæt op mod barnets / patientens ben (afb. 2).
- Lad barnet / patienten nu sætte sin fod i støtten i Walker. Underbenet og foden skal være positioneret således, at de ligger nøjagtigt i støtten.
- Kontroller fodens korrekte sæde og position i Walker.
- Luk alle stropperne for at stabilisere systemet.
  Begynd med stroppen på forfoden, og luk så alle andre stropper en efter en (afb. 3+4).
  Stropperne skal sidde stramt.
  Overskydende materiale kan skæres af.
- Lad barnet / patienten gå omkring med ortesen for at sikre, at Walker sidder korrekt.

Vaskeanvisning
Luk venligst burrelukningerne før vask. Sæberester kan fremkalde hudirritationer og materialeslid.
· Polstre skal håndvaskes, fortrinsvist med medi clean-vaskemiddel.
· Må ikke bleges
· Lufttørres
· Må ikke stryges.
· Må ikke rengøres kemisk.



Opbevaringsinstruktioner
Opbevar ortosen tørt og udsæt den ikke for direkte sollys.



Materialesammensætning
Aluminium, PU-skum, bomuld

Ansvar
Fabrikantens ansvar bortfalder i tilfælde af ukorrekt anvendelse. Tag også hensyn til de pågældende sikkerhedshenvisninger og instruktionerne i denne brugsvejledning.

Bortskaffelse
Skal bortskaffes korrekt efter brug.



Deres medi team
ønsker dig god bedring!

I tilfælde af reklamationer i forbindelse med produktet, som f.eks. skader på strikvaren eller mangler i pasformen, henvend dig venligst direkte til din medicinske specialforhandler. Kun alvorlige hændelser, der fører til en væsentlig forværring af helbredstilstanden eller til døden, skal indberettes til fabrikanten og til medlemsstatens kompetente myndighed. Alvorlige hændelser er defineret i forordningens artikel 2, nr. 65 (EU) 2017/745 (MDR).

Svenska

medi Walker boot Kidz

Ändamål
medi Walker boot Kidz är en underbens-fotortos för immobilisering (H) i fastställd position.

Indikationer
Samtliga indikationer där en fixering av underbens-fot-området i en fastställd position är nödvändig, som t.ex.
- Efter hälsensskador (postoperativa/ konservativa)
- Vid stabila fot- och ledfrakturer, efterbehandling för frakturer (konservativa)
- Efter luxation av övre fotleden
- Efter ledbands-/mjukdels- eller senskador (postoperativa/ konservativa)

Kontraindikationer
Instabila frakturer eller frakturer av det proximala skenbenet eller vadbenet

Risker / Biverkningar
Vid hårt åtsittande hjälpmedel kan följden bli trycksår eller åtklämda blodkärl och nerver. Därför ska du i följande fall rådfråga din behandlande läkare innan du använder produkten:
- Sjukdomar eller skador som påverkar huden i användningsområdet, framför allt vid inflammatoriska tecken (överdriven värme, svullnad eller rodnad).
- Sensoriska störningar eller cirkulationsrubbningar (t.ex. vid diabetes eller kärlkramp)
- Störningar av lymfflödet – även icke entydiga svullnader av mjukdelar som inte är i närheten av användningsområdet

Om de hjälpmedel som man använder sitter åt för hårt kan det uppstå lokala hudirritationer eller irritationer som beror på mekanisk irritation av huden (i synnerhet vid svettning) eller materialets sammansättning. Den nedsatta rörlighet som uppnås med hjälpmedlet är en riskfaktor för uppkomsten av trombos i benens vener, särskilt i samband med kirurgiska ingrepp och trauma.

Avsedda användare och målgrupp
Till de avsedda användarna räknas sjukvårdspersonal och patienter samt personer som utför vårdinsatser enligt adekvata instruktioner från sjukvårdspersonal.
Målgrupp: Sjukvårdspersonal lämnar ut produkterna under deras ansvar utifrån de tillgängliga måtten/storlekarna och de nödvändiga funktionerna/ indikationerna till vuxna och barn med beaktande av tillverkarinformationen.

Anvisning för att ta på sig produkten
- Öppna alla remmar och ta sedan ut innerskon ur walkern.
- Öppna innerskons ben- och fotdel genom att lossa på kardborrebanden. Be nu barnet/patienten att stiga in i innerskon med foten och underbenet (bild 1).
- Stäng innerskon och kontrollera att den ligger an ordentligt mot barnets/ patientens ben (bild 2).
- Be nu barnet/patienten placera foten i walkerns halvstöd. Underbenet och foten ska vara placerade så att de ligger exakt i halvstödet.
- Kontrollera att foten är korrekt placerad i rätt läge i walkern.
- Stäng remmarna för att stabilisera systemet.
  Börja med remmen för framfoten och stäng sedan alla remmarna i ordningsföljd efter varandra (bild 3 + 4).
  Remmarna ska smita åt ordentligt.

Överskjutande material kan skäras bort.
- Låt barnet/patienten gå omkring i ortosen för att säkerställa att walkern sitter korrekt.

Tvättråd
Förslut kardborrebanden och avlägsna gångjärnen fore tvätt. Tvålrester kan framkalla hudirritation och materialförslitning. Produkten kann användas i både söt- och saltvatten.
· Tvätta fodret för hand, företrädesvis med medi clean tvättmedel.
· Får ej blekas.
· Låt lufttorka.
· Får ej strykas.
· Får ej kemtvättas.



Förvaring
Förvara ortosen torrt och utsätt den inte för direkt solljus.



Materialsammansättning
Aluminium, PU-skum, bomull

Ansvar
Tillverkarens ansvar upphör vid en icke avsedd användning. Observera även de respektive säkerhetsanvisningarna och anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Avfallshantering
Avfallshantera korrekt efter användning.



Ert medi-team
önskar er snabb bättring.

Vid reklamationer i samband med produkten, till exempel vid skador i vävnaden eller fel i passformen, vänligen kontakta din återförsäljare av sjukvårdsprodukter. Endast allvarliga företeelser som kan innebära en väsentlig försämring av hälsotillståndet eller döden, bör anmälas till tillverkaren eller den ansvariga myndigheten av medlemsstaten. Allvarliga företeelser definieras i artikel 2 nummer 65 av direktivet (EU) 2017/745 (MDR).

medi Walker boot Kidz

Informace o účelu použití
medi Walker boot Kidz je ortéza hlezna a chodidla ke znehybnění (M) v definované poloze.

Indikace
Všechny indikace, u nichž je nutná klidová poloha regionu holene-chodidla v definované poloze, jako je např.:
- Po úrazech Achillovy šlachy (konzervativní / pooperační)
- Při stabilních frakturách chodidla a kloubu, následné léčbě fraktur (konzervativní)
- Po luxaci horního hlezenního kloubu
- Po úrazech vazu, mekkých tkání a
- šlach (pooperační / konzervativní)

Kontraindikace
Nestabilní fraktury nebo fraktury proximální holenní nebo lýtkové kosti

Rizika / Vedlejší účinky
V případě pevně utažených pomůcek může dojít k místním otlakům nebo stenóze cév nebo nervů. Proto byste měli za následujících okolností používání konzultovat se svým ošetřujícím lékařem:
- Onemocnění nebo poranění pokožky v oblasti aplikace, především v případě známek zánětu (nadměrné teplo, otok nebo zarudnutí)
- Poruchy citlivosti a prokrvování (např. u diabetu, křečových žil)
- Poruchy odtoku lymfy – rovněž nejednoznačné otoky měkkých tkání po stranách míst aplikace

Při nošení přiléhavých pomůcek může docházet k místnímu podráždění kůže, příp. iritaci, které může být způsobeno mechanickým drážděním pokožky (především společně s pocením) nebo složením materiálu. Imobilizace dosažená pomocí pomůcky je rizikovým faktorem pro vznik trombózy žil dolních končetin, zejména v souvislosti s chirurgickými zákroky a úrazy.

Předpokládaní uživatelé a cílová skupina pacientů
K předpokládaným uživatelům se řadí příslušníci zdravotnických profesí a pacienti, včetně osob pomáhajících s péčí, po patřičném vysvětlení příslušníky zdravotnických profesí. Cílová skupina pacientů: Příslušníci zdravotnických profesí ošetřují na základě měr/velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/indikací, dospělé a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

Návod k nasazení
- Rozepněte všechny popruhy a pak vyjměte vnitřní vložku z ortézy Walker.
- Rozepněte střední a spodní část vnitřní vložky tak, že povolíte suché zipy. Nyní poproste dítě / pacienta, aby si stoupl chodidlem a holení do vnitřní vložky (obr. 1).
- Uzavřete vnitřní vložku a dbejte na to, aby pevně přiléhala na nohu dítěte / pacienta (obr. 2).
- Nyní nechejte dítěte / pacienta, aby si chodidlem stoupl do skořepiny ortézy Walker. Holeň a chodidlo by měly být umístěny tak, aby byly ve skořepině přesně.
- Zkontrolujte, zda chodidlo v ortéze Walker sedí správně.
- Pro stabilizaci systému zapněte popruhy.
  Začněte popruhem na přední části nohy a pak pokračujte se všemi ostatními popruhy, jeden po druhém (obr. 3+4).
  Popruhy by měly pevně přiléhat.
  Přebytečný materiál lze odstřihnout.
- Nechejte se dítě / pacienta v ortéze

projít, abyste se ujistili, že Walker správně sedí.

Pokyny k praní
Pásky na suchý zip před praním zapněte. Zbytky mýdla mohou způsobit podráždění kůže a vést k opotřebení materiálu.
· Měkké polstrování perte v ruce a nejlépe za použití pracího prostředku medi clean.
· Nebělit
· Sušit na vzduchu.
· Nežehlit.
· Chemicky nečistit.



Pokyny ke skladování
Ortézu skladujte na suchém místě a chraňte ji před přímým slunečním zářením.



Materiálové složení
Hliník, PU pěny, bavlna

Ručení
Ručení výrobce zaniká při nesprávném používání. Dodržujte také příslušné bezpečnostní pokyny a instrukce v tomto návodu k používání.

Likvidace
Po použití řádně zlikvidujte.



Váš tým medi
Vám přeje brzké uzdravení.

V případě reklamací v souvislosti s výrobkem, jako je například poškození úpletu nebo vady přiléhavosti, se prosím obraťte přímo na svého specializovaného prodejce zdravotnických prostředků. Pouze závažné nežádoucí příhody, které mohou vést ke značnému zhoršení zdravotního stavu nebo ke smrti, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému úřadu členského státu. Závažné nežádoucí příhody jsou definovány ve článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR).

medi Walker boot Kidz

Namjena
medi Walker boot Kidz ortoza je za potkoljenicu koja služi za imobilizaciju Ⓜ u određenom položaju.

Indikacije
Sve indikacije kod kojih je potrebna imobilizacija podrucje potkoljenice sa stopalom u unaprijed odreenom položaju, kao npr.:
- Nakon ozljede Ahilove tetive (posoperativno/konzervativno)
- Kod stabilnih fraktura stopala i zglobova, daljnjeg lijecenja fraktura (konzervativno)
- Nakon luksacije gornjeg nožnog zgloba
- Nakon ozljeda ligamenata, mekog tkiva i tetiva (postoperativno/ konzervativno)

Kontraindikacije
Nestabilni prijelomi ili prijelomi proksimalne tibije ili fibule

Rizici / Nuspojave
Međutim u pojedinačnim slučajevima može doći do lokalnog osjećaja pritiska ili do sužavanja krvnih žila ili živaca. Stoga se u sljedećim okolnostima prije uporabe posavjetujte sa svojim liječnikom:
- Kožne bolesti ili ozljede na području primjene, posebno sa znakovima upale (pretjerano zagrijavanje, oticanje ili crvenilo)
- Osjetni i krvožilni poremećaji (npr. dijabetes, varikozne vene)
- Poremećaji odljeva limfne tekućine - također nezamjetne otekline mekih dijelova izvan područja primjene

Kada nosite usko prianjajuća pomagala, može doći do lokalne iritacije kože, što se može pripisati mehaničkoj iritaciji kože (posebno u vezi sa znojenjem) ili sastavu materijala. Imobilizacija postignuta pomagalom predstavlja čimbenik rizika za nastanak tromboze vena nogu, posebice u kontekstu kirurških zahvata i traume.

Predviđene ciljne skupine korisnika i pacijenata
Među predviđene korisnike ubrajaju se pripadnici zdravstvene struke i pacijenti, uključujući osobe koje pomažu pri njegovanju nakon odgovarajućeg obrazovanja pripadnika zdravstvene struke.
Ciljna skupina pacijenata: Pripadnici medicinske struke opskrbljuju odrasle i djecu prema dimenzijama/veličinama na raspolaganju te potrebnim funkcijama/ indikacijama uz pridržavanje proizvođačevih informacija na svoju odgovornost.

Upute za stavljanje
- Otvorite svo remenje, a zatim izvadite unutarnju cipelu iz Walkera.
- Otvorite dio za nogu i stopalo unutarnje cipele tako da otpustite čičak. Zamolite dijete / pacijenta da stopalo i potkoljenicu stavi u unutarnju cipelu (Slika 1).
- Zatvorite unutarnju cipelu i pazite da čvrsto leži uz nogu djeteta / pacijenta (Slika 2).
- Neka sada dijete / pacijent svoje stopalo stavi u ortozu Walkera. Potkoljenica i stopalo trebaju biti postavljeni tako da leže točno u ortozi.
- Provjerite položaj i sjedi li stopalo pravilno u Walkeru.
- Zatvorite remenje kako biste stabilizirali sustav. Započnite s remenom gornjeg dijela stopala, a zatim zatvorite sve drugo remenje jedno za drugim (Slike 3 i 4). Remenje mora biti čvrsto. Višak materijala može se odrezati.

- Neka dijete / pacijent hoda okolo u ortozi kako bi bili sigurni da Walker ispravno sjedi.

Upute za upotrebu
Čičak-trake zatvorite prije pranja. Ostaci sapuna, krema ili masti mogu izazvati iritacije kože i trošenje materijala.
· Ručno operite proizvod, po mogućnosti sredstvom za pranje medi clean.
· Ne izbjeljivati.
· Sušiti na zraku.
· Ne glačati.
· Ne čistiti kemijski.



Upute za skladištenje
Čuvajte na suhom mjestu, bez direktnog kontakta sa suncem.



Sastav materijala
Aluminij, PU pjena, pamuk.

Jamstvo
Jamstvo proizvođača prestaje važiti u slučaju nenamjenske uporabe. Pri tome slijedite i odgovarajuće sigurnosne napomene i instrukcije u ovim uputama za uporabu.

Zbrinjavanje
Nakon upotrebe propisno zbrinuti. 

Vaš medi tim
Vam želi brz oporavak.

U slučaju reklamacija vezanih uz proizvod, poput oštećenja u materijalu ili ako vam ne pristaje, obratite se izravno svom dobavljaču medicinskih proizvoda. Samo ozbiljni slučajevi, koji bi mogli dovesti do značajnog narušavanja zdravlja ili smrti, moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice. Teški slučajevi definirani su u članku 2. stavku 65. Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

medi Walker boot Kidz

Назначение
medi Walker boot Kidz – это голеностопный ортез для иммобилизации (M) в заданном положении.

Показания
Все показания, при которых необходима иммобилизация области голени-стопы в определенном положении, например:
- После повреждения ахиллова сухожилия (послеоперационное/ консервативное лечение)
- При стабильных переломах стопы суставов, последующем лечении переломов (консервативном)
- После вывиха голеностопного сустава
- После повреждения связок, мягких тканей и сухожилий (послеоперационное/ консервативное лечение)

Противопоказания
Нестабильные переломы или проксимальные переломы больше- и малоберцовой кости

Риски / Побочные эффекты
При плотном прилегании вспомогательных средств может произойти местное сдавливание или сужение кровяных сосудов или нервов. Поэтому обязательно консультируйтесь со своим лечащим врачом при следующих обстоятельствах:
- Заболевания или повреждения кожи в области применения, прежде всего при воспалительных симптомах (сильный нагрев, опухание или покраснение)
- Нарушение чувствительности и кровообращения (например при диабете, расширении вен)
- Нарушения лимфооттока – а также неоднозначные опухания мягких тканей за пределами области применения

Ношение тесно прилегающих вспомогательных средств может привести к появлению местных раздражений кожи, причиной которых может быть механическое раздражение кожи (прежде всего в сочетании с потоотделением) или состав материала. Обеспечиваемая при помощи вспомогательного средства иммобилизация несет с собой риск возникновения тромбоза вен ноги в первую очередь при оперативных вмешательствах и травмах.

Предполагаемые пользователи и группа пациентов
К числу предполагаемых пользователей относятся представители медицинских профессий и пациенты, в том числе лица, оказывающие помощь в уходе, после соответствующего обучения представителями медицинских профессий.
Целевая группа пациентов:
Представители медицинских профессий под собственную ответственность на основании доступных мер/величин и необходимых функций/показаний оказывают медицинскую помощь взрослым и детям с учетом информации производителя.

Инструкция по надеванию
- Расстегните все ремни и затем извлеките внутренний сапожок из ортеза Walker.
- Раскройте голенную и стопную часть

внутреннего сапожка, расстегнув застежки-липучки. Теперь попросите ребенка/пациента продвинуть стопу и голень во внутренний сапожок (рис. 1).
- Застегните внутренний сапожок и следите за тем, чтобы он плотно прилегал к ноге ребенка/пациента (рис. 2).
- Затем попросите ребенка/пациента поставить стопу в фиксирующую часть ортеза Walker. Голень и стопа должны располагаться таким образом, чтобы они находились точно в фиксирующей части.
- Проверьте правильность посадки и положение стопы в ортезе Walker.
- Для стабилизации системы застегните все ремни.
  Начните с ремня на переднем отделе стопы и затем по очереди застегните все остальные ремни (рис. 3 + 4).
  Необходимо обеспечить плотное прилегание ремней.
  Лишний материал можно обрезать.
- Попросите ребенка/пациента пройтись в ортезе, чтобы убедиться, что ортопедический сапог Walker надет правильно.

Рекомендации по уходу
Перед стиркой застегните застежки-липучки. Остатки мыла могут вызвать раздражение кожи и способствовать износу материала.
- Не подвергать химической чистке.
- Не отбеливать.
- Сушите на воздухе.
- Не гладьте.
- Не подвергать химической чистке.



Инструкция по хранению
Хранить в сухом месте, защищать от прямого попадания солнечных лучей.



Материалы
полиамид, пенополиуретан, хлопок

Ответственность
При использовании изделия не по назначению производитель не несет никакой ответственности. Также соблюдайте указания по безопасности и предписания, приведенные в этой инструкции.

Утилизация
После использования утилизируйте надлежащим образом.



Ваша компания medi
желает Вам скорейшего выздоровления!

В случае рекламаций, связанных с изделием, таких как повреждение ткани или дефекты посадки, обращайтесь, пожалуйста, непосредственно к своему дилеру, поставляющему медицинские изделия. Производителя, а также в компетентный орган государства-члена ЕС необходимо информировать только о серьезных случаях, которые могут привести к значительному ухудшению состояния здоровья или смерти. Определение серьезных случаев содержится в арт. 2 № 65 Регламента (ЕС) 2017/745 (РМИ).

medi Walker boot Kidz

Kullanım amacı
medi Walker boot Kidz, ayak bileğinin belirli bir pozisyonda immobilizasyonunu (I) sağlayan bir alt bacak-ayak ortezidir.

Endikasyonlar
Alt bacak-ayak bölgesinin belirtilen pozisyonda dinlendirilmesi gereken tüm endikasyonlar, örnegin:
- Asil tendon ayak bilegi yaralanmalarından sonra (postoperatif/konservatif)
- Stabil ayak ve eklem kırıklarında, kırıktan sonraki tedavide (konservatif)
- Üst ayak bilegi lüksasyonundan sonra
- Bant/yumusak doku ve kiris yaralanmalarından sonra (postoperatif/konservatif)

Kontrendikasyonlar
İnstabil kırıklar veya proksimal baldır kemiği veya fibula kırıkları

Riskler / Yan etkiler
Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, yerel basınç belirtileri veya damar ya da sinirlerin daralması görülebilir. Bu nedenle aşağıdaki durumlarda uygulama öncesinde tedavi eden doktorla görüşmeniz önerilir:
- Uygulama bölgesinde cilt hastalığı veya yaralanması var ise (ör. fazla ısınma, şişme veya kızarma gibi iltihaplanma göstergeleri olduğunda)
- Bacaklarda duyu kaybı ve dolaşım bozuklukları (örn. diyabet hastalarında, varislerde)
- Lenf drenajı rahatsızlıkları ve uygulama alanının dışında kalan yumuşak dokularda belirgin olmayan şişmeler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, ciltte cildin mekanik olarak tahriş olması sonucunda veya malzemenin bileşeninden kaynaklanan, (özellikle ter oluşmasıyla bağlantılı olarak) yerel tahrişler veya iritasyonlar görülebilir. Bu desteğin sağladığı immobilizasyon, özellikle cerrahi müdahaleler ve travma bağlamında, bacak damarlarında tromboz oluşum riski teşkil eder.

Öngörülen kullanıcılar ve hasta hedef grubu
Öngörülen kullanıcıların arasında, sağlık sektöründeki çalışanlar ve hastalar ile, sağlık sektöründeki çalışanların gerekli açıklamasından sonra, bakımı destekleyen kişiler de bulunmaktadır. Hasta hedef grubu: Sağlık mesleklerinde çalışanlar, üreticinin bilgilerini dikkate alarak yetişkin ve çocuklara, kullanıma sunulan ölçüler/boylar ve gerekli fonksiyonlar / endikasyonlar yardımıyla ve kendi sorumlulukları altında bakar.

Takma talimatları
- Bütün kemerleri açın ve ardından iç ayakkabıyı Walker'den çıkartın.
- Cırt cırtlarını açarak, iç ayakkabının bacak ve ayak parçasını açın. Şimdi çocuktan / hastadan, ayaklarını ve alt bacağını-ayağını iç ayakkabıya sokmasını isteyin (şekil 1).
- İç ayakkabıyı kapatın ve çocuğun / hastanın bacağına tam yapışmasına dikkat edin (şekil 2).
- Şimdi çocuğun / hastanın, ayağını Walker'ın yarı kabına yerleştirmesini isteyin. Alt bacak-ayak ve ayak, tam kaba oturacak konumda olmalıdır.
- Ayağın yerine doğru oturduğunu ve Walker'daki konumunu kontrol edin.
- Sistemi sabitlemek için, kemerleri bağlayın.
  Ön ayak kemerinden başlayın ve sonra sırayla diğer tüm kemerleri de bağlayın (şekil 3+4).
  Kemerler sıkı olmalıdır.
  Fazla gelen malzemeler kesilebilir.

- Walker'ın doğru yerleştiğinden emin olmak için, çocuğun / hastanın ortez içinde gezinmesini isteyin.

Bakım önerileri
Cırt bantları lütfen yıkama öncesinde kapatın. Sabun artıkları cilt tahrişleri ve malzeme aşınmasına yol açabilir.
· Pedleri ve kılıfları tercihen medi clean deterjanıyla elde yıkayın.
· Beyazlatıcı kullanmayın
· Havada kurumaya bırakın
· Ütülemeyin.
· Kimyasal temizliğe vermeyin.



Saklama
Lütfen ortezi kuru bir ortamda saklayınız ve doğrudan güneş ışığından koruyunuz.



Materyal
Alüminyum, poliüretan köpük, pamuk

Sorumluluk
Uygunsuz kullanım sonucu doğabilecek durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, ilgili güvenlik uyarılarını ve bu kullanım kılavuzundaki talimatları mutlaka göz önünde bulundurun.

Atığa ayırma
Kullandıktan sonra usulüne uygun bir şekilde bertaraf edin.



medi Ekibiniz
size acil şifalar diler!

Ürünle ilgili, örneğin örgüsündeki hasarlar veya uyma şeklindeki kusurlar gibi şikayetler durumunda lütfen doğrudan tıbbi ürünler satıcınıza başvurun. Üreticiye ve üye ülkenin yetkili makamına ancak sağlık durumunun büyük ölçüde kötüleşmesine veya ölüme neden olabilecek ağır olaylar bildirilmelidir. Ağır olaylar, 2017/745 (MDR) sayılı (AB) yönetmeliği madde 2 no 65 altında tanımlanmıştır.

medi Walker boot Kidz

Przeznaczenie
medi Walker boot Kidz to orteza na stopę i podudzie, służąca do unieruchomienia (H) ich w określonej pozycji.

Wskazania
Wszystkie zalecenia, w których wymagane jest unieruchomienie obszaru podudzia-stopy w okreslonej pozycji, jak np.:
- Po urazach sciegna Achillesa (pooperacyjnie / zachowawczo)
- Przy stabilnych złamaniach stóp i stawów (zachowawczo)
- Po zwichnieciu górnego stawu skokowego
- Po urazach wiezadeł, tkanek miekkich i sciegien (pooperacyjnie / zachowawczo)

Przeciwwskazania
Niestabilne złamania lub złamania bliższej nasady kości piszczelowej lub strzałkowej

Zagrożenia / Skutki uboczne
W przypadku ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych objawów ucisku lub ściśnięć naczyń krwionośnych lub nerwów. Dlatego przed użyciem ortezy należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym leczenie w razie następujących dolegliwości:
- Choroby lub uszkodzenia skóry w miejscu stosowania, przede wszystkim przy objawach zapalenia (nadmierne ocieplenie, obrzęk lub zaczerwienienie)
- Zaburzenia czucia i ukrwienia nóg (np. przy cukrzycy, żylakach)
- Zaburzenia chłonki – jak również niejednoznaczne obrzęki miękkich części poza obszarem stosowania

W przypadku noszenia ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych podrażnień skóry, wynikających z mechanicznego uszkodzenia skóry (przede wszystkim w związku z potliwością) lub składu materiałowego. Unieruchomienie uzyskane dzięki środkowi pomocniczemu stanowi szczególnie w kontekście interwencji chirurgicznych i urazów czynnik ryzyka wystąpienia zakrzepicy żył kończyn dolnych.

Użytkownicy i grupa docelowa pacjentów
Do użytkowników zaliczają się pracownicy służby zdrowia i pacjenci, włącznie z osobami udzielającymi pomocy w pielęgnacji, po odpowiednim przeszkoleniu przez pracowników służby zdrowia.
Grupa docelowa pacjentów: Pracownicy służby zdrowia opatrują osoby dorosłe i dzieci na własną dpowiedzialność, kierując się dostępnością konkretnych rozmiarów/wielkości oraz niezbędnymi funkcjami/wskazaniami, uwzględniając przy tym informacje udzielone przez producenta.

Instrukcja zakładania
- Odpiąć wszystkie paski i wyjąć wyściółkę z Walkera.
- Rozpiąć podtrzymujące nogę i stopę zapięcia na rzepy umieszczone na wyściółce. Poprosić dziecko/pacjenta o włożenie stopy i podudzia do wyściółki (rys. 1).
- Zapiąć wyściółkę, zwracając przy tym uwagę, aby ściśle przylegała do nogi dziecka/pacjenta (rys. 2).
- Poprosić dziecko/pacjenta o włożenie stopy w twardą osłonę Walkera. Podudzie i stopa powinny być prawidłowo osadzone w osłonie.

- Sprawdzić prawidłową pozycję stopy w Walkerze.
- Aby ustabilizować system, zapiąć paski.
  Rozpocząć od paska z przodu stopy i następnie zapinać po kolei pozostałe paski (rys. 3+4).
  Paski powinny ściśle przylegać.
  Nadmiar materiału można przyciąć.
- Poprosić dziecko/pacjenta o przejście się w ortezie, aby sprawdzić prawidłową pozycję Walkera.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji
Przed praniem należy pamiętać o zapięciu mocowania na rzep. Resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał.
· Do prania wyściółki najlepiej używać środka medi clean. Zalecane pranie ręczne.
· Nie wybielać.
· Suszyć na powietrzu.
· Nie prasować.
· Nie czyścić chemicznie.



Przechowywanie
Ortezę należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



Skład materiału
Aluminium, pianki PU, bawełna

Odpowiedzialność
Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Należy również uwzględniać odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.

Utylizacja
Produkt można zutylizować z odpadami z gospodarstwa domowego.



Pracownicy firmy medi
życzą szybkiego powrotu do zdrowia!

W przypadku reklamacji w związku z produktem, na przykład uszkodzenia dzianiny lub niewłaściwego dopasowania, należy skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim sprzedawcą sprzętu medycznego. Producentowi i odpowiednim władzom kraju członkowskiego należy zgłaszać jedynie poważne incydenty, które mogą doprowadzić do znaczącego pogorszenia stanu zdrowia lub do śmierci. Poważne incydenty zdefiniowano w artykule 2 pkt. 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

medi Walker boot Kidz

Ενδεδειγμένη χρήση
Το medi Walker boot Kidz είναι ένα ορθωτικό μηχάνημα για την κνήμη με σκοπό την ακινητοποίηση (H) σε καθορισμένη θέση.

Ενδείξεις
Όλες οι ενδείξεις, όπου απαιτείται ακινητοποίηση της περιοχής της γάμπας-του ποδιού σε καθορισμένη θέση, όπως π.χ.:
- Μετά από τραυματισμούς του αχίλλειου τένοντα (μετεγχειρητικά / συντηρητικά)
- Σε σταθερά κατάγματα του ποδιού και των αρθρώσεων, αποθεραπεία καταγμάτων (συντηρητικά)
- Μετά από ρήξη του άνω ταρσού
- Μετά από τραυματισμούς των συνδέσμων/των μαλακών μορίων και των τενόντων (μετεγχειρητικά/ συντηρητικά)

Αντενδείξεις
Ασταθή κατάγματα ή κατάγματα της κεφαλής της κνήμης ή της περόνης

Κίνδυνοι / Παρενέργειες
Εάν τα βοηθήματα είναι πολύ σφιχτά, μπορεί σε μεμονωμένες περιπτώσεις να παρουσιαστεί αίσθημα πίεσης ή στένωση των αιμοφόρων αγγείων ή των νεύρων. Γι' αυτό, στις κάτωθι περιπτώσεις θα πρέπει να συμβουλεύεστε τον θεράποντα ιατρό σας, πριν από τη χρήση:
- Παθήσεις ή τραυματισμοί του δέρματος στην περιοχή εφαρμογής, κυρίως με ενδείξεις φλεγμονής (υπερβολική θερμότητα, οίδημα ή ερυθρότητα)
- Αισθητικές και κυκλοφορικές διαταραχές (π.χ. σε περίπτωση διαβήτη, κιρσών)
- Διαταραχές λεμφικής αποχέτευσης – επίσης μη σαφή οιδήματα των μαλακών μορίων μακριά από την περιοχή εφαρμογής

Κατά τη χρήση βοηθημάτων με στενή εφαρμογή, ενδέχεται να προκληθούν τοπικοί δερματικοί ερεθισμοί, οι οποίοι οφείλονται σε έναν μηχανικό ερεθισμό του δέρματος (κυρίως σε συνδυασμό με εφίδρωση) ή στη σύνθεση του υλικού. Η ακινητοποίηση που επιτυγχάνεται με το βοήθημα αποτελεί έναν παράγοντα κινδύνου για την εμφάνιση θρόμβωσης των φλεβών των κάτω άκρων, ιδιαίτερα στο πλαίσιο χειρουργικών επεμβάσεων και τραύματος.

Προοριζόμενοι χρήστες και στοχευόμενη ομάδα ασθενών
Μεταξύ των προοριζόμενων χρηστών συγκαταλέγονται επαγγελματίες υγείας και ασθενείς, συμπεριλαμβανομένων των ατόμων που συμμετέχουν στη φροντίδα, κατόπιν σχετικής ενημέρωσης από επαγγελματίες υγείας.
Στοχευόμενη ομάδα ασθενών: Οι επαγγελματίες υγείας φροντίζουν με ιδία ευθύνη ενήλικες και παιδιά, με τη βοήθεια των διαθέσιμων διαστάσεων/μεγεθών και των απαιτούμενων λειτουργιών/ενδείξεων, λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες του κατασκευαστή.

Οδηγίες εφαρμογής
- Ανοίξτε όλους τους ιμάντες και, στη συνέχεια, αφαιρέστε την εσωτερική επένδυση από το Walker.
- Ανοίξτε το μέρος ποδιού και πέλματος της εσωτερικής επένδυσης, ανοίγοντας τα αυτοκόλλητα φερμουάρ. Ζητήστε τώρα από το παιδί / τον ασθενή να ανέβει με το πόδι και την κνήμη του στην εσωτερική επένδυση (Εικ. 1).
- Κλείστε την εσωτερική επένδυση, φροντίζοντας να εφαρμόζει καλά στο πόδι του παιδιού / του ασθενή (Εικ. 2).
- Αφήστε, τώρα, το παιδί / τον ασθενή να βάλει το πόδι του μέσα στο ημικέλυφος του Walker. Η κνήμη και το πέλμα

πρέπει να τοποθετηθούν κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να βρίσκονται ακριβώς μέσα στο κέλυφος.
- Ελέγξτε τη σωστή έδραση και θέση του πέλματος μέσα στο Walker.
- Για να σταθεροποιήσετε το σύστημα, κλείστε τους ιμάντες.
  Ξεκινήστε με τον ιμάντα του πρόσθιου πέλματος και στη συνέχεια κλείστε διαδοχικά όλους τους υπόλοιπους ιμάντες (Εικ. 3+4).
  Οι ιμάντες θα πρέπει να εφαρμόζουν καλά.
  Μπορείτε να κόψετε το περιττό υλικό.
- Αφήστε το παιδί / τον ασθενή να κινηθεί με το ορθωτικό μηχάνημα, για να βεβαιωθείτε ότι το Walker εδράζεται σωστά.

Υποδείξεις πλύσης
Κλείστε τους συνδέσμους τύπου βέλκρο πριν από πλύσιμο. Τα κατάλοιπα του σαπουνιού μπορούν να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς και φθορά του υλικού.
- Πλύνετε την επένδυση και τα καλύμματα
  στο χέρι, κατά προτίμηση με το καθαριστικό medi clean.
- Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό
- Στεγνώνετε στον αέρα.
- Μην σιδερώνετε.
- Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα.



Υπόδειξη για την φύλαξη
Παρακαλούμε να φυλάξετε το ορθωτικό μηχάνημα σε στεγνό μέρος και προστατέψτε το από άμεση ηλιακή ακτινοβολία



Υλικό
Αλουμίνιο, αφρό πολυουρεθάνης, βαμβάκι

Ευθύνη
Η ευθύνη του κατασκευαστή παύει σε περίπτωση μη ορθής χρήσης. Προσέχετε, επίσης, τις αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Απόρριψη
Η απόρριψη θα πρέπει να γίνεται σωστά μετά τη χρήση .



Η ομάδα medi
σας εύχεται περαστικά

Σε περίπτωση παραπόνων σε σχέση με το προϊόν, όπως παραδείγματος χάριν βλάβες στο πλεκτό ύφασμα ή ελαττώματα στην εφαρμογή, απευθυνθείτε απευθείας στον ιατρικό σας προμηθευτή. Μόνο σοβαρά περιστατικά, που μπορεί να οδηγήσουν σε σημαντική επιδείνωση της κατάστασης της υγείας ή σε θάνατο, θα πρέπει να γνωστοποιούνται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους. Τα σοβαρά περιστατικά ορίζονται στο Άρθρο 2 Αρ. 65 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR - Κανονισμός για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα).

medi Walker boot Kidz

Rendeltetés
A medi Walker boot Kidz meghatározott pozícióban történő immobilizációra (M) szolgáló lábszár-lábfej-ortézis.

Javallatok
Minden olyan javallat, amelynél a lábszár-lábfej terület meghatározott helyzetben történo nyugalomba helyezése szükséges, pl.:
- Achilles-ín-sérülések után (posztoperatív / konzervatív)
- Stabil láb- és ízületi törések, törés utáni kezelés esetén (konzervatív)
- Felso ugróízületi ficam után
- Szalag-/ lágyrész- és ínsérülések után (posztoperatív / konzervatív)

Ellenjavallatok
Instabil törések vagy a proximális síp- vagy szárkapocscsont törései

Kockázatok / Mellékhatások
A szorosan illeszkedő segédeszközök helyi nyomódásokat okozhatnak, vagy elszoríthatják a véredényeket vagy idegeket. Emiatt az alábbi esetekben egyeztetnie kell a kezelőorvosával a használat előtt:
- A bőr megbetegedései vagy sérülései az alkalmazási területen, mindenekelőtt gyulladás jelei esetén (fokozott melegség, duzzanat vagy kipirosodás)
- Érzészavarok és vérellátási zavarok (pl. diabétesz, visszér esetén)
- Nyirokelfolyási zavarok – az alkalmazási területen kívüli lágyrészek nem egyértelmű duzzanatai szintén

Szorosan illeszkedő segédeszközök viselése esetén helyi bőrirritáció, ill. a bőr (elsősorban izzadással összefüggő) mechanikus irritációjára vagy az anyagösszetételre visszavezethető irritáció léphet fel. A segédeszközzel elért immobilizálás mindenekelőtt műtéti beavatkozásokkal és traumákkal összefüggésben növeli a lábvénák trombózisának kockázatát.

Célzott felhasználók és betegcsoportok
A célzott felhasználók közé tartoznak az egészségügyi szakemberek és a betegek,beleértve a kezelésben közreműködő személyeket, az egészségügyi szakemberek által történő megfelelő felvilágosítást követően.
Célzott betegcsoport: Az egészségügyi szakemberek a rendelkezésre álló méretek és a szükséges funkciók/ javallatok alapján felnőtteket és gyermekeket látnak el saját felelősségre, a gyártói információk figyelembevételével.

Felhelyezési útmutató
- Nyissa ki az összes pántot, majd vegye ki a belső cipőt a Walker rögzítőből.
- Nyissa ki a belső cipő lábszár- és lábfejrészét a tépőzárak kioldásával. Kérje meg a gyermeket / beteget, hogy lábfejét és alsó lábszárát helyezze a belső cipőbe (1. ábra).
- Csatolja be a belső cipőt, és ügyeljen arra, hogy az szorosan illeszkedjen a gyermek / beteg lábához (2. ábra).
- Segítsen a gyermeknek / betegnek behelyeznie a lábát a Walker külső papucsába. Az alsó lábszárnak és lábfejnek pontosan illeszkednie kell a külső papucsba.
- Ellenőrizze, hogy a láb jól fekszik-e a Walker rögzítőben.
- A rendszer stabilizálásához zárja össze a pántokat.
  Kezdje a lábujjpánttal, majd egymás után csatolja be az összes többi pántot (3+4. ábra).
  A pántokat szorosan kösse meg.

A felesleges anyagrészt le is vághatja.
- Kérje meg a gyermeket / beteget, hogy sétáljon egy kicsit az ortézisben annak ellenőrzésére, hogy a Walker rögzítése megfelelő-e.

Ápolási útmutató
Mosás előtt a tépőzárakat zárni kell. A szappanmaradványok bőr-irritációt és anyagkopást okozhatnak.
· A külső burkolatot ajánlatos medi clean mosószerrel és kézzel mosni.
· Fehéríteni tilos!
· Hagyja a levegőn megszáradni.
· Ne vasalja.
· Vegyi tisztítása tilos!



Tárolási útmutató
Az ortézist száraz helyen tárolja, és óvja a közvetlen napsütéstől.



Anyagösszetétel
Alumínium, PU hab, pamut

Felelősség
A gyártó felelőssége megszűnik nem rendeltetésszerű használat esetén. Ide vonatkozóan vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban található megfelelő biztonsági tudnivalókat és utasításokat is.

Ártalmatlanítás
Ártalmatlanítsa megfelelően a használat után.



A medi Team
gyors gyógyulást kíván Önnek!

A termékkel összefüggésben felmerülő reklamációk, pl. a szövet károsodása vagy szabási hibák, esetén forduljon közvetlenül a gyógyászati szakkereskedőhöz. Csak azokat a súlyos váratlan eseményeket lehet jelenteni a gyártónak és a tagállam illetékes hatóságának, amelyek az egészségi állapot jelentős romlásához vagy halálhoz vezethetnek. A súlyos váratlan események az (EU) 2017/745 (MDR) rendelet 2. cikkének 65. pontjában olvashatók.

medi Walker boot Kidz

Namena
medi Walker boot Kidz je ortoza za potkolenicu za imobilizaciju Ⓗ u određenom položaju.

Indikacije
Sve indikacije kod kojih je neophodna imobilizacija u predelu potkolenice i stopala u zadati položaj, kao što su npr.:
- Posle povreda Ahilovih tetiva (postoperativno / konzervativno)
- Kod stabilnih preloma noge i preloma zgloba, naknadne nege preloma (konzervativno)
- Posle iščašenja gornjeg skocnog zgloba
- Posle povreda ligamenta / povreda mekog tkiva i povreda tetiva (postoperativno / konzervativno)

Kontraindikacije
Nestabilne frakture ili frakture proksimalne tibije ili fibule

Rizici / Nuspojave
Kod fiksno postavljenih pomagala može doći do lokalnih modrica ili suženja krvnih sudova ili nerava. Zato se, kod sledećih okolnosti, pre upotrebe obavezno posavetujte sa nadležnim lekarom:
- Kožne bolesti ili povrede na koži u području upotrebe, pre svega kod upalnih znakova (preterano zagrevanje, oticanje ili crvenilo)
- Poremećaja osetljivosti i poremećaja cirkulacije (npr. kod dijabetesa, proširenih vena)
- Poremećaja limfne drenaže – takođe nejasnih otoka mekih tkiva izvan područja upotrebe

Kod nošenja usko postavljenih pomagala može doći do lokalnog svraba odn. iritacija, što se može pripisati mehaničkom svrabu kože (pre svega u vezi sa znojenjem) ili sastavu materijala. Imobilizacija ostvarena pomoću pomagala predstavlja faktor rizika za nastanak tromboze vena nogu, posebno u kontekstu hirurških zahvata i trauma.

Predviđeni korisnik i ciljna grupa pacijenata
U predviđene korisnike spadaju pripadnici zdravstvenih profesija i pacijenti, uključujući osobe koje se podržavaju u nezi, prema odgovarajućem objašnjenju od strane pripadnika zdravstvenih profesija. Ciljna grupa pacijenata: Pripadnici zdravstvenih profesija neguju uz pomoć mera/veličina koje stoje na raspolaganju i neophodnih funkcija/indikacija odrasle i decu uz uzimanje u obzir informacija proizvođača prema njihovoj odgovornosti.

Uputstva za stezanje
- Otvorite sve kaiševe, a zatim uklonite postavu iz hodalice.
- Otvorite deo za nogu i stopalo u unutrašnjoj papučici oslobađanjem velkro steznika. Sada zatražite od deteta/pacijenta da zakorači u unutrašnju papučicu stopalom i da spusti nogu (sl. 1).
- Zatvorite unutrašnju papučicu i osigurajte da je dobro postavljena na nogu deteta/pacijenta (sl. 2).
- Sada dopustite da dete/pacijent postavi svoje stopalo u polovinu omotača hodalice. Donji deo noge i stopalo treba da se postave tako da budu tačno na sredini omotača.
- Proverite da li je sve dobro postavljeno i položaj stopala u hodalici.
- Zatvorite kaiševe da biste stabilizovali sistem.
  Počnite sa kaišem za prednji deo stopala a zatim zatvorite sve druge kaiševe redom (sl. 3 + 4).

Kaiševi treba da budu zategnuti. Višak materijala može da se iseče.
- Dopustite da dete/pacijent hodaju okolo sa protezom da biste osigurali da je hodalica pravilno postavljena.

Informacije o održavanju
Čičak zatvarače zatvoriti pre pranja. Ostaci sapuna, krema ili masti mogu da prouzrokuju iritacije kože i prevremeno habanje materijala.
- Za pranje proizvoda preporučuje se „medi clean“ sredstvo za pranje.
- Ne izbeljivati.
- Sušiti na vazduhu.
- Ne peglati.
- Ne čistiti hemijski.



Skladištenje i čuvanje
Čuvajte ortozu na suvom mestu i ne izlažite je direktnom sunčevom zračenju.



Sastav materijala
Aluminijum, PU pena, pamuk

Garancija
Garancija proizvođača prestaje da važi u slučaju nenamenske upotrebe. Pored toga vodite računa i o bezbednosnim napomenama i instrukcijama u ovom uputstvu za upotrebu.

Bacanje
Propisno odložite nakon upotrebe. 

Vaš medi tim
Vam želi brz oporavak!

U slučaju reklamacija u vezi sa proizvodom, kao na primer oštećenja pletenog dela ili nedostataka u naleganju, direktno se obratite vašem prodavcu za medicinske proizvode. Samo ozbiljni događaji, koji mogu da dovedu do značajnog pogoršanja zdravstvenog stanja ili do smrti, treba da se prijave proizvođaču i nadležnom organu vlasti zemlje članice. Ozbiljni događaji su definisani u artiklu 2 br. 65 uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

medi Walker boot Kidz

Призначення
medi Walker boot Kidz — ортез для іммобілізації (10) стопи-гомілки в заданому положенні.

Показання
Усі показання, що потребують функціональну мобілізацію з необхідністю обмеження руху суглобів в області гомілки та стопи, наприклад:
- Після травм ахіллового (п'яткового) сухожилля (післяопераційно / консервативно)
- При стабільних переломах стопи та суглобів, подальшому лікуванні перелому (консервативно)
- Після вивиху тазостегнового суглоба
- Після травм зв'язок / м'яких тканин і сухожиль (післяопераційно / консервативно)

Протипоказання
Нестабільні переломи або переломи проксимального відділу великогомілкової кістки або фібули

Ризики / побічні ефекти
Однак при занадто тісному приляганні допоміжних засобів в окремих випадках можуть виникати локальні прояви надмірного тиску, звуження судин чи затискання нервів. Тому наполегливо радимо звернутися до лікаря, який вас лікує, за наступних обставин:
- При захворюванні чи пошкодженні шкіри в місці застосування виробу, перш за все за наявності ознак запального процесу (підвищення температури, набряку чи почервоніння)
- При зміні чутливості та порушеннях кровообігу (наприклад, при діабеті, варикозному розширенні вен)
- При порушеннях відтоку лімфи, а також слабо вираженому набряку м'яких тканин навколо місця застосування

Під час носіння щільно прилягаючих засобів можуть виникати місцеві роздратування або подразнення шкіри, які можуть бути пов'язані з механічним подразненням шкіри (особливо у зв'язку з пітливістю) або зі складом матеріалу. Іммобілізація, яка досягається за допомогою засобу, є фактором ризику для виникнення тромбозу вен ніг, особливо в контексті хірургічних процедур і травм.

Передбачена група користувачів та пацієнтів
До потенційних користувачів відносять представників професій охорони здоров'я та пацієнтів, у тому числі тих, хто отримує медичну допомогу після надання належної інформації медперсоналом. Передбаченій групі пацієнтів: Медичні працівники надають допомогу дорослим та дітям виходячи з наявних розмірів та необхідних функцій/показань відповідно до сфери своєї діяльності, враховуючи інформацію виробника.

Інструкція з надягання
- Розстібніть всі ремінці, а потім вийміть внутрішній чобіток–вкладиш з Walker.
- Відкрийте ногу та стопу внутрішнього чобітка–вкладиша, послабивши застібки-липучки. Тепер попросіть дитину / пацієнта ступити у внутрішній чобіток–вкладиш стопою та гомілкою (мал. 1).
- Закрийте внутрішній чобіток–вкладиш і переконайтесь, що він щільно прилягає до ноги дитини / пацієнта (мал.2).
- Тепер дозвольте дитині / пацієнтові

поставити стопу в напівкожух Walkers. Гомілка і стопа повинні розташовуватися так, щоб вони лежали точно в кожусі.
- Перевірте правильність пристосування та положення стопи у Walker.
- Для стабілізації системи застібніть ремінці.
  Почніть з переднього ремінця стопи, а потім закрийте всі інші ремінці один за одним (мал.3 + 4).
  Ремінці повинні бути тугими.
  Зайвий матеріал можна обрізати.
- Нехай дитина / пацієнт походить навколо в ортезі, щоб переконатися, що Walker сидить правильно.

Вказівки щодо догляду

Перед миттям виробу необхідно застібнути виріб за допомогою застібок. Залишки мила можуть викликати подразнення шкіри та сприяти зношуванню матеріалу.
- Вимийте подушки та чохли вручну, бажано з допомогою засобу для миття medi clean.
- Не відбілювати.
- Сушити виріб слід на повітрі.
- Не прасувати.
- Не здавати у хімчистку.



Зберігання

Зберігайте виріб в сухому місці, захищайте його від прямого сонячного проміння.



Склад матеріалу

Алюміній, спінений поліуретан, бавовна

Відповідальність

Виробник звільняється від відповідальності при використанні виробу не за призначенням. Дотримуйтеся вказівок щодо безпеки та настанов, наведених у цій інструкції.

Утилізація

Утилізуйте належним чином після використання.



Колектив компанії medi

бажає вам швидкого одужання!

У разі виникнення будь-яких претензій, пов'язаних з продуктом, таких як пошкодження компресійної тканини або недосконалості в посадці, зверніться безпосередньо до постачальника медичних товарів. Лише серйозні випадки, які можуть призвести до значного погіршення здоров'я чи смерті,повинні повідомлятися виробнику та компетентному органу держави-члена. Серйозні випадки визначені у статті 2 № 65 Регламенту (ЄС) 2017/745 (MDR).

Дата останнього перегляду інструкції – вересень 2019 р.



medi GmbH & Co. KG, Medicusstrasse 1, 95448 Bayreuth, Germany
«меді ГмбХ & Ко. КГ», Медікусштрассе 1, 95448 Байройт, Німеччина

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «Меді Україна»,
02002, вул. Євгена Сверстюка 11, Київ, Україна,
Електронна пошта: office1@medi.ua,
тел. +38 (044) 591-11-63

Дата останнього перегляду інструкції вказана на останній сторінці інструкції. Інформація про виробника, уповноваженого представника в Україні та знак відповідності вказана на упаковці.

• لتثبيت الأداة، أغلق الأحزمة بدءًا بحزام مقدمة القدم ثم باقي الأحزمة الواحد تلو الآخر (الشكلان 3+4).
ينبغي تثبيت الحزام بإحكام، ويمكن قص المواد الزائدة.
• اطلب من الطفل / المريض المشي مرتديًا الدعامة لتتأكد من أنها موضوعة بشكل صحيح.

تعليمات العناية
يرجى إغلاق لواصق الأهداب والخطاطيف قبل الغسل. قد تسبب بقايا الصابون ومستحضرات الغسول والمراهم تهيجًا في الجلد وقد تتلف المواد المصنعة.
اغسل المنتج باليدين، ويفضل أن يتم ذلك باستخدام مواد التنظيف الخاصة بـmedi.
• لا تستعمل المبيّض.
• اتركه ليجف طبيعيًا.
• لا تكوه.
• لا تلجأ إلى التنظيف الكيميائي.



تعليمات التخزين
أبقِ المنتج في مكان جاف ولا تعرضه لأشعة الشمس المباشرة.



تكوين المواد
الألومنيوم، رغوة البولي يوريثان، القطن

المسؤولية
تصبح مسؤولية المصنِّع لاغية في حال استخدام المنتج لغير الغرض المعد له. يرجى الرجوع إلى معلومات وتعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل.

التخلص من المنتج

يرجى التخلص من المنتج بالشكل الصحيح بعد الاستخدام.

فريق medi
يتمنى لك الشفاء العاجل!

في حال وجود شكاوى بخصوص المنتج، مثل تلف النسيج أو الخطأ في القياس، يرجى إبلاغ تاجر اللوازم الطبية بذلك مباشرة. يتم إبلاغ الصانع أو السلطات المعنية في الدولة العضو في الاتحاد الأوروبي عن الحوادث الخطيرة فقط التي يمكن أن تؤدي إلى تدهور كبير في الصحة أو إلى الوفاة. حُددت معايير الحوادث الخطيرة في المادة ٢، رقم ٦٥ من اللائحة (الأوروبية) ٢٠١٧/ ٧٤٥ (MDR).

medi Walker boot Kidz

غرض الاستعمال
medi Walker boot Kidz هي دعامة لتثبيت القدم والساق بوضعية محددة.

دواعي الاستعمال
كافة دواعي الاستعمال التي يكون فيها تثبيت منطقة القدم والساق في وضعية محددة أمرًا ضروريًا، مثل:
- الإصابات في العرقوب (بعد الجراحة/ العلاج التحفظي)
- في حالة الكسور المستقرة في القدم والمفصل، الرعاية اللاحقة للكسور (العلاج التحفظي)
- في حالة خلع مفصل الكاحل العلوي
- إصابات الأربطة والأنسجة الرخوة والأوتار (بعد الجراحة/ العلاج التحفظي)

موانع الاستعمال
الكسور غير المستقرة أو الكسور في عظم الشظية أو الظُنبوب (عظم الساق الأكبر) المجاورة

المخاطر / الأعراض الجانبية
إذا كان المنتج الداعم ضيقًا جدًا، فقد يؤدي هذا إلى آثار ناتجة عن الضغوط الموضعية أو إلى انقباضات في الأوعية الدموية أو الأعصاب. وعليه، يجب أن تستشير طبيبك في الحالات التالية قبل استخدام المشد:
- الأمراض الجلدية أو الإصابات في منطقة الاستعمال، سيما التي ترافقها أعراض الالتهابات (الارتفاع المفرط في درجة الحرارة، أو التورم، أو الاحمرار).
- الحساسية أو المشكلات في التروية (مثل حالات السكري والدوالي)
- اضطرابات التدفق الليمفاوي – فضلاً عن تورم الأنسجة اللينة غير المشخص، وبصرف النظر عن مجال الاستخدام

يمكن أن يتسبب تضييق المنتج بتهيج موضعي في الجلد، ما يؤدي إلى حكة (سيما بسبب التعرق) أو إلى تلف المواد المصنعة. يشكل التثبيت الذي يمكن تحقيقه بالاستفادة من الأداة المساعدة عامل خطر لحدوث خثار في أوردة الساق، خاصة في سياق العمليات الجراحية والصدمات.

فئة المرضى والمستخدمين المستهدفة:
يستفيد الطاقم الطبي والمرضى، بمن فيهم كل من يؤدي دورًا مساندًا في الرعاية، من هذا المنتج، شريطة أن يكونوا قد اطلعوا على بيان موجز حوله، قدمه لهم الطاقم الطبي.
فئة المرضى المستهدفة: يقدم الطاقم الطبي على مسؤوليته الخاصة رعاية للبالغين والأطفال بناء على الأبعاد/ الأحجام المتوفرة والوظائف/ دواعي الاستعمال الضرورية، مع مراعاة معلومات الشركة المصنعة.

تعليمات الارتداء
- افتح كافة الأشرطة وأخرج الحذاء الداخلي من الدعامة.
- افتح الجزء الخاص بالساق والقدم من الحذاء الداخلي من خلال فك أحزمة الأهداب والخطاطيف. اطلب من الطفل / المريض الآن أن يضع قدمه وساقه في الحذاء الداخلي (الشكل 1).
- أغلق الحذاء الداخلي وتأكد من ثباته على قدم الطفل / المريض (الشكل 2).
- اطلب من الطفل / المريض الآن وضع قدمه في منتصف الغلاف الخارجي للدعامة. يجب وضع القدم والساق بحيث يكونوا على الغلاف بالضبط.
- تحقق من وضع القدم في مكانها الصحيح في الدعامة.

中文

medi Walker boot Kidz

用途
medi Walker boot Kidz 是一款用于在指定位置进行固定 Ⓗ 的小腿和足部矫正用具。

适应症
所有需要对小腿和足部区域在指定位置进行固定的适应症，例如：
- 跟腱受伤后（术后治疗/保守治疗）
- 稳定性脚和关节骨折、骨折后治疗中（保守治疗）
- 上部踝关节脱位后
- 韧带/软组织和肌腱受伤后（术后治疗/保守治疗）

禁忌症
不稳定性骨折或近胫骨或腓骨处骨折

风险/副作用
但如果辅助用具穿戴过紧，可能产生局部压力或者压迫血管或神经。因此，如遇以下情况，请在使用前咨询您的主治医生：
- 在应用部位有皮肤疾病或损伤，尤其是出现发炎症状（过热、肿胀或发红）
- 知觉障碍和血流不畅（例如有糖尿病、静脉曲张病患者）
- 淋巴回流障碍——在应用部位旁同样有不明的软组织肿胀

如果辅助用具穿戴过紧，可能导致局部皮肤刺激或者因机械性皮肤刺激（尤其是由于出汗的共同作用）或材料成分而导致的发炎。借助辅助用具实现的固定，是可能导致腿部静脉血栓形成的风险因素，尤其是在手术和创伤情况下。

目标用户和目标患者群
目标用户包括医疗专业人员和患者，包括获得医疗专业人员相应说明的辅助护理人员。
目标患者群：医疗保健从业人员须根据可用的尺寸/规格和必要的功能/适应症，在考虑制造商说明信息的前提下，负责向成人和儿童提供。

穿戴说明
- 打开所有绑带，然后从 Walker 中取出内鞋。
- 通过松开尼龙搭扣打开内鞋的腿脚部分。这时请儿童/患者将小腿和脚伸进内鞋中（图 1）。
- 合上内鞋并注意让其贴紧儿童/患者脚部（图 2）。
- 现在请让儿童/患者将脚放入 Walker 内。小腿和脚的位置应正好位于槽内。
- 请检查 Walker 中脚的位置是否正确。
- 请将绑带合上以将系统固定。
- 请从足前段绑带开始，然后依次合上其他绑带（图 3+4）。
  绑带应贴紧。过长的部分可以剪掉。
- 让儿童/患者戴着矫正用具来回走动，确保 Walker 穿戴位置正确。

保养提示
在清洗前合上尼龙搭扣。肥皂残留、护肤霜或油膏可能引发皮肤过敏和材料耗损。
- 请手洗软垫，最好是使用 medi clean 洗涤剂。
- 切勿漂白。
- 晾干。
- 切勿熨烫。
- 切勿用化学方法清洁。



存放提示
请将矫正用具存放在干燥环境中并防止太阳直射。



材料成分
铝、聚氨酯泡沫塑料、棉

责任担保
不当使用时，制造商对此不承担责任。

在此请注意使用说明中相应的安全提示和指导。

废弃处理
请在使用后进行妥善的废弃处理。



您的 medi 团队
祝您早日康复!

如有产品相关投诉，例如编织物损坏或版型缺陷，请直接联系您的医药商店。只有导致健康状况严重恶化甚或死亡的严重事故，才必须向制造商和成员国有关部门报告。严重事故定义依据欧盟医疗器械法规 (MDR 2017/745) 第 2 条第 65 号。

medi Walker boot Kidz

Destinația utilizării
medi Walker boot Kidz este o orteză pentru regiunea gambă-picior pentru imobilizare (H) într-o poziție prescrisă.

Indicații
Toate indicațiile la care este necesar repausul regiunii gambă-picior în poziția prescrisă, ca de ex.:
- După vătămări ale tendonului lui Ahile (postoperator / conservativ)
- La fracturi stabile ale piciorului și articulației, tratamentul ulterior al fracturilor (conservativ)
- După luxația articulației tibio-tarsiene superioare
- După vătămări ale ligamentelor / părților moi și tendoanelor (postoperator / conservativ)

Contraindicații
Fracturi instabile sau fracturi ale tibiei sau peroneului proxim

Riscuri / Efecte secundare
Atunci când anumite elemente de susținere sunt aplicate prea strâns, pot să apară fenomene locale de compresie sau constricție a vaselor de sânge ori a nervilor. De aceea recomandăm ca în circumstanțele prezentate mai jos să vă consultați cu medicul dumneavoastră curant înainte de utilizare:
- În cazul în care prezentați boli de piele sau răni în zona de aplicare, în special dacă apar simptome inflamatorii (încălzire excesivă, umflare sau înroșire)
- Perturbări de sensibilitate sau de irigare (de ex. la diabet, varice)
- Perturbări ale drenării limfei – de asemenea tumefacții inexplicabile ale părților moi în afara zonei de aplicare a ortezei

La purtarea unor elemente de susținere aplicate prea strâns, se pot produce iritații ale pielii sau iritații, cauzate de iritări mecanice ale pielii (mai ales în combinație cu transpirația) sau de compoziția materialelor. Imobilizarea realizată cu mijlocul ajutător prezintă printre altele, în contextul intervențiilor operatorii și a traumelor un factor de risc pentru apariția unei tromboze a venelor membrului inferior.

Utilizatori și grupe de pacienți prevăzute
Printre utilizatorii prevăzuți se numără cei ce aparțin profesiei de asistenți medicali și pacienți, inclusiv persoanele care sprijină îngrijirea, după clarificarea corespunzătoare de către aparținătorii profesiei de asistenți medicali.
Grupul de pacienți țintă: Angajații în activități de îngrijirea sănătății tratează pe proprie răspundere adulți și copii, pe baza dimensiunilor/mărimilor disponibile și a funcțiilor/indicațiilor necesare, prin considerarea informațiilor producătorului.

Reglarea flexiunii plantare și extensiei dorsale
Pentru reglarea razei de mișcare, trebuie să rotiți deschiderea capacului de plastic întotdeauna la poziția actuală a știftului. Acum puteți regla gradul dorit prin apăsarea știftului și deplasarea concomitentă.
Flexiunea plantară: 0°, 10°, 20°, 30°, 40°
Extensia dorsală: 20°, 10°, 0°
Gradele de reglare medial și lateral trebuie să coincidă.

Instrucțiune de aplicare
- Deschideți toate curelele și apoi scoateți gheata interioară din orteza Walker.
- Deschideți partea gambei și partea

labei piciorului a ghetei interioare prin desfacerea închiderilor de tip arici. Solicitați copilului/pacientului să-și introducă laba piciorului și gamba în gheata interioară (fig. 1).
- Închideți gheata interioară și aveți grijă ca aceasta să stea fix pe piciorul copilului/pacientului (fig. 2).
- Lăsați copilul/pacientul să-și introducă laba piciorului în semicochilia ortezei Walker. Gamba și laba piciorului trebuie să fie astfel poziționată încât să se așeze precis în cochilie.
- Verificați așezarea corectă și poziția labei piciorului în orteza Walker.
- Pentru stabilizarea sistemului, închideți cureaua.
  Începeți cu cureaua antepiciorului și apoi închideți succesiv celelalte curele (fig. 3+4).
  Curelele trebuie să se așeze strâns. Materialul excedentar poate fi decupat.
- Lăsați copilul/pacientul să facă câțiva pași pentru a vă asigura că orteza Walker este așezată corect.

Instrucțiuni de întreținere
Închideți toate îmbinările tip scai înainte de spălare. Resturile de detergent, creme sau unguente pot provoca iritații ale pielii și uzura materialului.
- Spălați de mână pernuțele/căptușeala, de preferință cu detergent medi clean.
- Nu folosiți înălbitor.
- Uscați în mod natural la aer.
- Nu-l călcați.
- Nu-l curățați chimic.



Instrucțiuni de depozitare
Păstrați orteza într-un loc uscat și ferit de razele directe ale soarelui.



Compoziția materialului
Aluminiu, spumă poliuretanică (PU), bumbac

Garanția
Responsabilitatea producătorului se anulează în cazul utilizării neconforme cu destinația. Respectați pentru aceasta indicațiile de siguranță corespunzătoare precum și indicațiile din prezentele Instrucțiuni de utilizare.

Eliminare deșeu
După utilizare, eliminați ca deșeu conform reglementărilor.



Echipa dumneavoastră medi
vă urează însănătoșire grabnică!

În cazul reclamațiilor în legătură cu produsul, ca de exemplu deteriorări ale tricotului sau defecte în formatul adaptabil, vă rugăm să vă adresați direct furnizorului dumneavoastră comercial de specialitate pentru dispozitive medicale. Numai incidentele grave, care pot cauza deteriorarea gravă a stării de sănătate sau decesul trebuie anunțate la producător și la autoritatea competentă din statul membru. Evenimentele grave sunt definite în Articolul 2 Nr. 65 al Regulamentului (UE) 2017/745 (MDR).

• לא לגהץ.
• לא לנקות ניקוי יבש.



הוראה לאחסון
יש לאחסן את המוצר במקום יבש, המוגן מפני קרינת שמש ישירה.



מרכיבים
אלומיניום, קצף פוליאורתן, כותנה

אחריות
במקרה של שימוש שלא למטרה לה מיועד המכשיר מתבטלת אחריות היצרן. יש לשים לב להוראות הבטיחות, ולהוראות המפורטות בהוראות שימוש אלו.

סילוק
לאחר השימוש יש להשליך את המוצר כראוי.

צוות medi
מאחל החלמה מהירה!

במקרה של תלונות הנוגעות למוצר, כמו פגמים בבד הסרוג או פגמים בהתאמה, אנא פנה ישירות למשווק הרפואי שלך. יש לדווח ליצרן ולרשויות הבריאות המוסמכות רק על אירועים חמורים שעלולים להוביל להידרדרות משמעותית בבריאות או למוות. אירועים חמורים מוגדרים בפרק 2 סעיף 65 לתקנות האיחוד האירופי (EU) 745/2017 (MDR)

פרטי יבואן
יבואן: דין דיאגנוסטיקה
כתובת: האשל 7, פארק תעשיות קיסריה
שירות לקוחות: 1-800-333-636
www.dyn.co.il
מס' רישום אמ"ר: 2660638

medi Walker boot Kidz

מטרה
medi Walker boot Kidz הוא התקן אורתופדי לכף הרגל התחתונה לקיבוע במנח מוגדר.

התוויות לשימוש
כל ההתוויות בהן יש צורך לבצע קיבוע של אזור כף הרגל התחתונה במצב נתון, כגון:
- לאחר פציעות בגיד אכילס (פוסט-ניתוחי/שמרני)
- לשברים יציבים בכף הרגל והמפרק, טיפול עוקב בשברים (שמרני)
- לאחר פריקת קרסול עליון
- לאחר פגיעות ברצועה/רקמות רכות ופציעות בגיד (פוסט ניתוחי/שמרני)

התוויות נגד
שברים לא יציבים או שברים באזור עצמות השוקה והשוקית

סיכונים/תופעות לוואי
עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום להיווצרות לחץ מקומי או כיווץ בכלי דם או עצבים. לכן במקרים הבאים יש להתייעץ עם הרופא המטפל לפני השימוש:
- מחלות או פגיעות בעור באיזור השימוש, במיוחד עם סימנים דלקתיים (התחממות יתר, נפיחות, או אדמומיות)
- הפרעות בתחושה ובמחזור הדם (כגון במצבי סוכרת, דליות)
- הפרעות בניקוז הלימפה – כמו גם נפיחויות לא מוגדרות ברקמות רכות מחוץ לאזור השימוש

עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום לגירוי או דלקת מקומית בעור כתוצאה מגירוי מכני של העור (במיוחד בשילוב עם זיעה) או בגלל הרכב החומרים. הקיבוע המתקבל באמצעות הסד מהווה גורם סיכון להופעת פקקת של וורידי הרגליים, במיוחד בהקשר של פרוצדורות כירורגיות וטראומה.

משתמשים מיועדים וקבוצת יעד של מטופלים
המשתמשים המיועדים כוללים אנשי צוות ומטופלים, כולל מסייעי טיפול, לאחר הדרכה מתאימה מאת אנשי מקצוע בתחום הבריאות.
קבוצת יעד של מטופלים: אנשי מקצוע בתחום הבריאות יספקו טיפול במבוגרים וילדים בהתאם לאחריותם בהתבסס על המידות/הגדלים הזמינים והפונקציות/ההתוויות הדרושות, תוך התחשבות במידע הנמסר על ידי היצרן.

הוראות לבישה
- פתח את כל הרצועות ואז הסר את הנעל הפנימית מההליכון.
- פתח את חלקי הרגל וכף הרגל של הנעל הפנימית על ידי שחרור רצועות הצמדן. כעת בקש מהילד/מהמטופל להכניס לנעל הפנימית את רגלו עם כף הרגל (איור 1).
- סגור את הנעל הפנימית וודא שהיא מהודקת היטב לרגל הילד/המטופל (איור 2).
- כעת תן לילד/למטופל למקם את כף רגלו במחצית המעטפת של ההליכון. יש למקם את הרגל וכף הרגל כך שימוקמו בדיוק בתוך המעטפת.
- בדוק את ההתאמה והמיקום הנכונים של כף הרגל בהליכון.
- כדי לייצב את המערכת, סגור את הרצועות.
- התחל עם הרצועה הקדמית ואז סגור את כל הרצועות האחרות בזו אחר זו (איורים 3+4). הרצועות צריכות להיות הדוקות. ניתן לחתוך עודפי חומר.
- תן לילד/למטופל להסתובב עם ההתקן כדי להבטיח שההליכון ממוקם כראוי.

הוראות טיפול
לסגור את סוגרי הסקוץ' לפני הכביסה. שאריות סבון, קרמים או משחות עלולות לגרום לגירויי עור ולשחיקת החומר.
- יש לכבס את הריפודים בידיד, אם אפשר עם סבון הכביסה medi clean.
- לא להלבין.
- לייבש באויר.

Ważne wskazówki
Produkt medyczny MD jest przeznaczony wyłącznie do wielokrotnego użytku w przypadku jednego pacjenta 1. W przypadku stosowania produkt do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia zdjąć ortezę i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt. Produkt stosować tylko na nieuszkodzoną lub skórę z zabezpieczonymi ranami, nie stosować produktu bezpośrednio na zranioną lub uszkodzoną skórę i stosować tylko zgodnie z uprzednio otrzymanymi wytycznymi lekarza.

Σημαντικές υποδείξεις
Το ιατροτεχνολογικό προϊόν MD χρησιμοποιείται μόνο για πολλαπλή χρήση σε έναν ασθενή 1.Αν χρησιμοποιείται για περισσότερους του ενός ασθενούς, η ευθύνη του παραγωγού για το προϊόν ακυρώνεται. Εάν κατά τη χρήση παρουσιαστούν υπερβολικοί πόνοι ή μια δυσάρεστη αίσθηση, τότε βγάλτε το προϊόν και επικοινωνήστε άμεσα με τον γιατρό σας ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν. Εφαρμόζετε το προϊόν μόνο σε άθικτο ή κατάλληλα φροντισμένο δέρμα, όχι απευθείας σε τραυματισμένο ή κατεστραμμένο δέρμα, και μόνο κατόπιν ιατρικής καθοδήγησης.

Fontos útmutatások
Az orvostechnikai eszközt MD arra tervezték, hogy egyetlen beteg használja többszöri alkalommal 1. Ha több páciens kezelésére használják, akkor a gyógyászati terméktörvény értelmében megszűnik a gyártó termékszavatossága. Ha viselés közben túlságosan nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lép fel, vegye le a terméket és haladéktalanul lépjen kapcsolatba orvosával vagy a gyógyászati segédeszközöket árusító szaküzlettel. A terméket közvetlenül sérült vagy felsértett bőrön ne, csak ép vagy sebkezelésen átesett bőrön és csak előzetes orvosi útmutatás alapján viselje.

Važne napomene
Medicina proizvod MD je namenjen samo za višestruku upotrebu na nekom pacijentu 1. Ako se upotrebi za lečenje više pacijenata, prestaje važenje garancije proizvođača. Ako se tokom nošenja pojave preveliki bolovi ili neugodan osećaj, skinite proizvod i obratite se svom lekaru ili specijalizovanoj prodavnici u kojoj ste kupili proizvod. Nosite medicinski proizvod samo na zdravoj i zalečenoj koži, i ne direktno na povređenu ili oštećenu kožu. Koristite ga samo prema dobivenom medicinskom uputstvu.

Важливі вказівки
Медичний виріб MD призначений для багаторазового використання лише одним пацієнтом 1. При використанні виробу більш ніж одним пацієнтом виробник звільняється від відповідальності за якість виробу. Якщо при носінні виникають надмірні болі або неприємне відчуття, негайно зніміть його та зверніться до свого лікаря чи до вашого спеціалізованого магазину-постачальника. Використовуйте продукт тільки на неушкодженій або доглянутій пораненій шкірі, а не безпосередньо на пошкодженій або пораненій шкірі, і лише за попередньою медичною указівкою.

ملاحظات هامة
صنع هذا المنتج الطبي MD لاستخدامه عدة مرات من قبل مريض واحد فقط 1، تصبح مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتج غير سارية في حال استخدامه لعلاج عدة مرضى. وإذا كنت تعاني من ألم مفرط أو شعور بعدم الراحة خلال ارتداء الدعامة، فنرجوا منك خلعها على الفور والاتصال بطبيبك أو المتجر المتخصص. لا يجوز ارتداء المنتج سوى على الجلد السليم أو المعافى من الجروح، وليس مباشرة على الجلد المصاب أو التالف، وذلك تحت إشراف طبي مسبق.

重要提示
该医用产品MD仅适于在一名病患身上多次使用 1。若有多名病患用其进行治疗，那么制造商将不承担产品责任。若在穿戴期间出现过度疼痛或不适之感，请脱下产品并立即联系您的医生或为您供货的专卖店。仅允许将产品穿戴于完好或受伤后得到适当护理的皮肤上，严禁直接用于受伤或破损的皮肤上，并且仅允许在事先获得医疗指导的情况下进行穿戴。

Instrucțiuni importante
Produsul medical MD este destinat utilizării multiple numai de către un singur pacient 1. Ak sa použije na ošetrenie viac ako jedného pacienta, zaniká záruka výrobcu. Ak by sa počas nosenia vyskytli nadmerné bolesti alebo nepríjemný pocit, produkt prosím vyzlečte a ihneď sa obráťte na Vášho lekára alebo vašu špecializovanú predajňu. Produkt noste len na neporušenej alebo ošetrenej koži, nie priamo na poranenej alebo porušenej koži a len po predchádzajúcom poučení lekára.

מידע חשוב
המכשיר הרפואי MD מיועד לשימוש רב פעמי במטופל אחד בלבד 1.השימוש לטיפול ביותר ממטופל אחד יגרום לביטול אחריות המוצר של היצרן. אם מורגש כאב מוגזם או תחושה לא נעימה בזמן הלבישה, אנא הסירו את המוצר ופנו מיד לרופא או למפיץ המורשה. יש להשתמש במוצר רק על עור שלם שאינו פגוע, לא ישירות על עור פצוע או פגום, ורק לפי הנחיה רפואית.